



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMPTE RENDU INTEGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

COMMISSIE VOOR DE INFRASTRUCTUUR, HET
VERKEER EN DE OVERHEIDSBEDRIJVEN

COMMISSION DE L'INFRASTRUCTURE, DES
COMMUNICATIONS ET DES ENTREPRISES
PUBLIQUES

woensdag

01-04-2009

Namiddag

mercredi

01-04-2009

Après-midi

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>Ecolo-Groen!</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>LDD</i>	<i>Lijst Dedecker</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>Open Vld</i>	<i>Open Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
<i>PS</i>	<i>Parti Socialiste</i>
<i>sp.a</i>	<i>socialistische partij anders</i>
<i>VB</i>	<i>Vlaams Belang</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
<i>DOC 52 0000/000</i>	<i>Parlementair stuk van de 52e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	<i>DOC 52 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 52e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV</i>	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>	<i>CRIV</i>	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i>
	<i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>		<i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
<i>PLEN</i>	<i>plenum</i>	<i>PLEN</i>	<i>séance plénière</i>
<i>COM</i>	<i>commissievergadering</i>	<i>COM</i>	<i>réunion de commission</i>
<i>MOT</i>	<i>alle moties tot besluit van interpellaties (op beigegekleurd papier)</i>	<i>MOT</i>	<i>motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>	<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>

INHOUD

Samengevoegde vragen van	1
- de heer Roel Deseyn aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over "de staking bij De Post en de CAO voor de postsector" (nr. 11481)	1
- de heer David Geerts aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over "een CAO voor de postsector" (nr. 12397)	1
<i>Sprekers: Roel Deseyn, David Geerts, Vincent Van Quickenborne</i> , minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen	
Vraag van de heer Roel Deseyn aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over "telefoonnummers en het beheer van de nummeringsruimte" (nr. 11487)	5
<i>Sprekers: Roel Deseyn, Vincent Van Quickenborne</i> , minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen	
Vraag van de heer Roel Deseyn aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over "de Ethische Code voor de telecomunicatie" (nr. 11490)	8
<i>Sprekers: Roel Deseyn, Vincent Van Quickenborne</i> , minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen	
Vraag van de heer Roel Deseyn aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over "de tariefboodschap bij betalende nummers" (nr. 11491)	12
<i>Sprekers: Roel Deseyn, Vincent Van Quickenborne</i> , minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen	
Vraag van de heer Roel Deseyn aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over "de ombudsdienst voor de postsector" (nr. 11660)	14
<i>Sprekers: Roel Deseyn, Vincent Van Quickenborne</i> , minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen	
Samengevoegde vragen van	17
- de heer François Bellot aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over "de vierde 3G-licentie (UMTS)" (nr. 11746)	17
- de heer Georges Gilkinet aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over "de toekenning van een vierde 3G-licentie" (nr. 12418)	17
<i>Sprekers: François Bellot, Georges Gilkinet, Vincent Van Quickenborne</i> , minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen	
Vraag van de heer Roel Deseyn aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over "het EU-programma 'Breedband voor iedereen'" (nr. 12186)	21
<i>Sprekers: Roel Deseyn, Vincent Van</i>	

SOMMAIRE

Questions jointes de	1
- M. Roel Deseyn au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur "la grève à La Poste et la CCT pour le secteur postal" (n° 11481)	1
- M. David Geerts au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur "une CCT pour le secteur postal" (n° 12397)	1
<i>Orateurs: Roel Deseyn, David Geerts, Vincent Van Quickenborne</i> , ministre pour l'Entreprise et la Simplification	
Question de M. Roel Deseyn au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur "les numéros de téléphone et la gestion de l'espace de numérotation" (n° 11487)	5
<i>Orateurs: Roel Deseyn, Vincent Van Quickenborne</i> , ministre pour l'Entreprise et la Simplification	
Question de M. Roel Deseyn au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur "le Code d'éthique pour les télécommunications" (n° 11490)	8
<i>Orateurs: Roel Deseyn, Vincent Van Quickenborne</i> , ministre pour l'Entreprise et la Simplification	
Question de M. Roel Deseyn au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur "le message sur le tarif des numéros payants" (n° 11491)	12
<i>Orateurs: Roel Deseyn, Vincent Van Quickenborne</i> , ministre pour l'Entreprise et la Simplification	
Question de M. Roel Deseyn au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur "le service de médiation pour le secteur postal" (n° 11660)	15
<i>Orateurs: Roel Deseyn, Vincent Van Quickenborne</i> , ministre pour l'Entreprise et la Simplification	
Questions jointes de	17
- M. François Bellot au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur "la quatrième licence 3G (UMTS)" (n° 11746)	17
- M. Georges Gilkinet au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur "l'octroi d'une quatrième licence 3G" (n° 12418)	17
<i>Orateurs: François Bellot, Georges Gilkinet, Vincent Van Quickenborne</i> , ministre pour l'Entreprise et la Simplification	
Question de M. Roel Deseyn au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur "le programme de l'UE 'Large bande pour tous'" (n° 12186)	21
<i>Orateurs: Roel Deseyn, Vincent Van</i>	

Quickenborne, minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen

Vraag van de heer Roel Deseyn aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over "de elektronische identiteitskaart" (nr. 12216) 24

Sprekers: **Roel Deseyn, Vincent Van Quickenborne**, minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen

Samengevoegde vragen van 28
- de heer Willem-Frederik Schiltz aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over "dure telecomprijzen" (nr. 12260) 28

- mevrouw Marie-Martine Schyns aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over "het voortgangsrapport met betrekking tot de eengemaakte telecommunicatiemarkt" (nr. 12276) 28
- mevrouw Valérie De Bue aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over "de opmerkingen betreffende de situatie in België in het jaarlijkse verslag van de Europese Commissie over de telecommunicatiesector" (nr. 12307) 28

Sprekers: **Willem-Frederik Schiltz, Valérie De Bue, Vincent Van Quickenborne**, minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen

Vraag van de heer François Bellot aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over "de hoedanigheid van postoperator in België en Europa" (nr. 12375) 33

Sprekers: **François Bellot, Vincent Van Quickenborne**, minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen

Quickenborne, ministre pour l'Entreprise et la Simplification

Question de M. Roel Deseyn au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur "la carte d'identité électronique" (n° 12216) 24

Orateurs: **Roel Deseyn, Vincent Van Quickenborne**, ministre pour l'Entreprise et la Simplification

Questions jointes de 29
- M. Willem-Frederik Schiltz au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur "le coût élevé des télécommunications" (n° 12260) 29

- Mme Marie-Martine Schyns au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur "le rapport d'avancement sur le marché unique des télécoms" (n° 12276) 29
- Mme Valérie De Bue au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur "les remarques relatives à la situation de la Belgique dans le rapport annuel de la Commission européenne sur le secteur des télécommunications" (n° 12307) 29

Orateurs: **Willem-Frederik Schiltz, Valérie De Bue, Vincent Van Quickenborne**, ministre pour l'Entreprise et la Simplification

Question de M. François Bellot au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur "la qualification d'opérateur postal en Belgique et en Europe" (n° 12375) 33

Orateurs: **François Bellot, Vincent Van Quickenborne**, ministre pour l'Entreprise et la Simplification

COMMISSIE VOOR DE
INFRASTRUCTUUR, HET
VERKEER EN DE
OVERHEIDSBEDRIJVEN

van

WOENSDAG 1 APRIL 2009

Namiddag

COMMISSION DE
L'INFRASTRUCTURE, DES
COMMUNICATIONS ET DES
ENTREPRISES PUBLIQUES

du

MERCREDI 1 AVRIL 2009

Après-midi

La séance est ouverte à 15.08 heures et présidée par M. François Bellot.

De vergadering wordt geopend om 15.08 uur en voorgezeten door de heer François Bellot.

01 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Roel Deseyn aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over "de staking bij De Post en de CAO voor de postsector" (nr. 11481)

- de heer David Geerts aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over "een CAO voor de postsector" (nr. 12397)

01 **Questions jointes de**

- M. Roel Deseyn au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur "la grève à La Poste et la CCT pour le secteur postal" (n° 11481)

- M. David Geerts au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur "une CCT pour le secteur postal" (n° 12397)

01.01 **Roel Deseyn** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, het gaat over de liberalisering van De Post. Eind vorig jaar werd er vanuit de regering gecommuniceerd. Er werd gesteld dat mensen die actief zouden zijn in de lichting en verdeling van verzendingen van geadresseerde post op een onweerlegbare manier verondersteld worden tewerkgesteld te zijn met een arbeidsovereenkomst, om elke vorm van schijnzelfstandigheid uit te sluiten. Ik begrijp dat het transport van geadresseerde post niet onder deze regeling valt. Er werd ook gepreciseerd dat een beroep kan worden gedaan op uitzendarbeid.

Valt het sorteren, want dat wordt niet expliciet meegegeven in uw communicatie, van geadresseerde post onder die regeling?

Hoe zal worden omgegaan met uitzendarbeid, principieel, maar ook meer in het bijzonder tijdens periodes van syndicale actie? Het is toch wel belangrijk dat wij daarin inzicht krijgen voor het probleem zich in alle sterkte zou voordoen op het terrein.

Dan had ik een vraag over de postbezorgers, complementair op de informatie die wij reeds hebben gehad de voorbije weken. In het arbeidsrecht staat beschreven dat slechts enkele categorieën van werknemers, zoals huispersoneel, minder dan 3 uur 48 minuten kunnen tewerkgesteld worden.

Het gaat hier over postbezorgers. In principe zou contact met klanten geen deel uitmaken van hun takenpakket. Wij hebben die discussie

01.01 **Roel Deseyn** (CD&V): Fin de l'année dernière, le ministre a publié un communiqué de presse annonçant la libéralisation du secteur postal. Il stipule que toute personne relevant ou distribuant du courrier doit être employée dans le cadre d'un contrat de travail. Cette règle vaut-elle également pour le tri du courrier? Quel sera le traitement réservé aux travailleurs intérimaires lors d'actions syndicales?

De même, les prestations des facteurs seraient limitées à un certain nombre d'heures par jour et les contacts avec la clientèle ne feraient pas partie de leurs tâches. Combien d'heures minimum et maximum un facteur devra-t-il effectuer par jour? Comment la qualité du service à la clientèle sera-t-elle garantie?

Par ailleurs, un "level playing field" exige dans le secteur postal que

over de vergoeding en over de bereidwilligheid van de overheid reeds gevoerd. In de praktijk zullen de klanten natuurlijk ook de postbezorger kunnen aanspreken.

Hoeveel uren zullen die postbezorgers minimaal en maximaal tewerkgesteld worden? Dat is een zeer prangende vraag. Na de syndicale acties die er geweest zijn, dringt zich daar een antwoord op.

Hoe zal gegarandeerd worden dat de kwaliteit van de dienstverlening naar de klanten toe behouden blijft? Stel dat iemand een strak rooster krijgt, dat zal zeker geen fictie zijn met Georoute III, en er wordt exact gecalculeerd hoeveel uren en minuten die persoon moet werken. Als er zich dan een aantal contacten opdringen, ik kan mij immers niet voorstellen dat een goede postbode of postbezorger zomaar de mensen gaat negeren, dat zou ook niet goed zijn voor het bedrijfsimago, hoe zal er daarmee dan worden omgegaan?

Het level playing field is een zeer belangrijke zaak. Men moet met gelijke wapens strijden. Daarom heb ik een vraag over het paritair comité. Ik hoor daarover diverse signalen, naargelang de minister die men daarover ondervraagt. Zal er nu één paritair comité voor de postsector gevormd worden? Zullen alle werknemers in die sector vallen onder een cao? Zullen alle postbezorgers of postbodes onder hetzelfde paritair comité ressorteren, ongeacht het bedrijf dat hen tewerkstelt?

Ten slotte, de kostprijs van de universele dienst werd in een tussentijds rapport op 29 miljoen euro geschat. Ik zou daarin graag meer inzicht krijgen. Wanneer zal deze commissie kunnen beschikken over een tussentijds en/of definitief rapport?

01.02 David Geerts (sp.a): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik wil mij aansluiten bij de probleemstelling zoals geschetst door collega Deseyn. Op uw aanraden en advies hebben wij met de commissie een bezoek gebracht aan Zweden, om eens te kijken hoe het daar was. Mij zijn drie vaststellingen bijgebleven.

Ten eerste, er is een jobverlies. Ik ga natuurlijk onmiddellijk de nuance maken. Ik heb niet kunnen achterhalen wat de invloed is van een geliberaliseerde markt op zich in dat jobverlies. Het kan ook zijn door een dalende postmarkt op zich. Dat geef ik grif toe.

Ten tweede, er zijn geen aparte postkantoren meer in het straatbeeld.

Ten derde, dit is het belangrijkste in het licht van het sociaal overleg, het belang van een social level playing field en derhalve een cao-wetgeving.

Ik heb uw nota aan de Ministerraad van 16 december nog eens gelezen. Op een bepaald moment staat er dat een apart paritair comité voor de postsector moeilijk ligt. Daarna wordt echter gezegd dat de eventuele inrichting van een specifiek paritair comité voor de postsector zal onderworpen zijn aan een voorafgaand debat in de werkgroep en dat er onder meer zal rekeninggehouden worden met de mening van de betrokken sociale partners.

Mijnheer de voorzitter, ik citeer dit omdat dit essentieel is voor mijn vraagstelling.

tous les opérateurs luttent à armes égales. Une commission paritaire unique sera-t-elle mise en place pour le secteur postal? Tous les travailleurs du secteur postal seront-ils soumis à une CCT unique? Les facteurs ressortiront-ils à la même commission paritaire?

Enfin, le rapport intermédiaire évalue à 29 millions d'euros le coût du service universel. Quand les membres de la commission recevront-ils ce rapport?

01.02 David Geerts (sp.a): Avec une série de collègues de cette commission, j'ai eu récemment l'occasion d'étudier l'organisation du marché postal suédois. Il est apparu clairement que la libéralisation du marché avait entraîné des pertes d'emploi et que les bureaux de poste avaient disparu du paysage. La pratique suédoise nous incite à ne pas sous-estimer l'importance d'un "social level playing field" et d'une législation sur les CCT. A ce propos, j'ai appris il y a peu que le salaire minimum des distributeurs de courrier s'élèverait à 1.387,49 euros, soit un traitement brut de 8,45 euros par heure.

Un groupe de travail a-t-il été mis en place en vue de la création d'une commission paritaire spéciale? Ce groupe de travail s'est-il déjà réuni? Quels sont les résultats de ses travaux? Une concertation a-t-elle déjà été

Ik heb daar ook nog een piste zien opduiken over het minimummaandinkomen dat zou gehanteerd worden. Dat ligt op 1387,49 euro zonder RSZ-bijdrage werkgever weliswaar. Als ik dat echter herbereken, kom ik op 8,45 euro bruto per uur uit.

Mijn vragen zijn de volgende.

Is die werkgroep geïnstalleerd om te komen tot een specifiek paritair comité? Zo ja, is deze reeds samengekomen en wat waren de resultaten?

Is er overleg geweest met de sociale partners inzake het minimummaandinkomen? Wordt die piste nog weerhouden?

01.03 Minister **Vincent Van Quickenborne**: Mijnheer de voorzitter, collega's, sortering zal wel degelijk onder de regeling vallen, net zoals de lichte en de verdeling van de poststukken.

Het principe van het werknemersstatuut, het onweerlegbare vermoeden van het werknemersstatuut, biedt belangrijke voordelen. Ten eerste, het laat toe concurrentie te voorkomen die uitsluitend gebaseerd is op het sociaal statuut van de werknemers. Uit het rapport van PricewaterhouseCoopers over de impact van de universele dienst op de volledige vrijmaking dat voorafging aan de derde postrichtlijn, blijkt dat België het land is waar het verschil in kostprijs voor de werkgever tussen een werknemer en een zelfstandige het grootste is. Ten tweede, het biedt meer garantie op continuïteit van de dienstverlening. Ten derde, het laat toe sociale dumping uit te sluiten. Ten vierde, het laat toe sociale bijdragen en sociale bescherming op een goed niveau te houden. Om deze redenen zal het belangrijk zijn dat de sociale administratie zal toezien op de naleving van deze regeling.

De mogelijkheid om in een specifiek paritair comité te voorzien voor de hele postsector werd ernstig overwogen. Er werd gekozen voor de regeling van een onweerlegbaar vermoeden van het werknemersstatuut. Naar analogie van de situatie van Belgacom en de telecomoperatoren lijkt het moeilijk De Post, dat nog een belangrijk aantal statutairen telt, te laten zetelen in een paritair comité voor heel de sector. Dit betekent niet dat andere operatoren dan De Post buiten de cao vallen. Zij zullen immers onderworpen zijn aan cao's voor sneldiensten, logistieke diensten of internationale handel. Om deze redenen stelt de problematiek van de minimumlonen zich in België niet op dezelfde manier als in Duitsland of in Zweden net vóór de liberalisering.

De studie van KPMG werd net gefinaliseerd en ik zal ze binnenkort ter beschikking stellen van de leden van deze commissie.

De vragen die worden gesteld, voorzitter, met betrekking tot de postbezorgers behoren niet tot mijn bevoegdheid. Ik raad u aan deze vragen te stellen aan mijn collega Vanackere.

Mijnheer Geerts, in verband met Zweden kan ik zeggen dat het juist is dat daar geen postkantoren meer zijn. Het aantal verdeelpunten en openingsuren is blijkbaar wel veel ruimer dan in het verleden. Men heeft ook metingen gedaan naar de klantentevredenheid en daaruit

organisée avec les partenaires sociaux pour débattre du salaire minimum?

01.03 **Vincent Van Quickenborne**, ministre: Le tri du courrier, ainsi que la levée et la distribution des envois, ressortiront au régime de travail avec contrat de travail. Le statut de travailleur salarié offre en effet des avantages importants. Il évite toute concurrence basée sur le statut social des travailleurs, il permet d'assurer une meilleure continuité au niveau du service, il exclut le dumping social et il garantit une protection sociale correcte. La possibilité de créer une commission paritaire spécifique pour l'ensemble du secteur postal a été sérieusement envisagée mais il était difficile de faire siéger La Poste, comptant dans ses rangs un nombre important de statutaires, dans une telle commission paritaire pour l'ensemble du secteur. Les autres opérateurs sont soumis aux CCT pour les services express, les services logistiques ou le commerce international.

L'étude de KPMG vient de s'achever et elle sera bientôt disponible.

La question des livreurs de courrier ne relève pas de ma compétence.

En Suède, il n'y a pas eu de baisse au niveau de la satisfaction de la clientèle, bien au contraire. La Suède dispose en effet de moins de bureaux de poste mais l'on y dénombre davantage de

bleek geen daling, wel integendeel. Er was zelfs een verbetering in de tevredenheid over de dienstverlening. Er is inderdaad jobverlies geweest, maar er is bij ons de laatste jaren ook jobverlies geweest bij De Post. Men is van 42.000 naar 32.000 geëvolueerd. Dat is deels te wijten aan de verandering van het landschap en aan het feit dat brievenpost in concurrentie komt met andere vormen van communicatie.

In verband met het social level playing field denk ik dat wij toch een sterke garantie hebben op een minimumloon. Om die reden stelt deze discussie zich minder dan in Duitsland of in Zweden.

01.04 Roel Deseyn (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik dank u voor het antwoord.

Het sociaal overleg en de oprichting of de niet-oprichting van een paritair comité voor de postdiensten. Ik dacht dat de vraag was of men ze allemaal samen in een paritair comité kreeg. Of moet er gezien het vehikel van de statutairen worden gewerkt met een paritair comité voor het bedrijf De Post en een voor de andere spelers als tussenoplossing? Ik hoor u nu zeggen dat zij wel ergens een paritair comité zullen vinden bij de sneldiensten of logistieke diensten. Wie de werking van de comités volgt, weet dat de arbeidsvoorwaarden en de loonevoluties nogal stiefmoederlijk zijn behandeld.

Denk maar aan de paritaire comités 100 en 200 waar de werknemers soms heel weinig respect krijgen. Een loonindexering is er bijvoorbeeld alleen voor de minimumbarema's en niet voor de reguliere lonen. In de politiek denkt men soms dat de loonindexering een zekerheid voor de werknemer is. In bepaalde paritaire comités, soms door een probleem van de samenstelling of werking of door een lege-doos-conciëring, is dat een serieus probleem.

Wij hebben vroeger de discussie met de minister van Werk gevoerd. Ik weet wel dat men dit in bepaalde regio's logistiek wou aantrekken en men heeft daar dan een paritair comité gecreëerd. Om de postdiensten, die nu zo breed actief op het grondgebied zullen worden ingeschakeld, ook af te leiden naar paritaire comités, denk ik dat het laatste woord daarover nog niet is gezegd. U zult daar nog op heel wat weerstand stuiten van vertegenwoordigers van werknemers, en terecht.

01.05 David Geerts (sp.a): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik dank u voor het antwoord. Het klopt dat de afbouw van postkantoren daar is gebeurd omdat er geen financiële diensten meer door De Post in Zweden worden aangeboden. Ik ben een van de weinige leden in de commissie voor de Infrastructuur die zeer weinig vragen heeft gesteld over PostPunten en dergelijke. Ik denk dat dit een goede evolutie is.

Ik stel vast dat ook andere collega's mijn bezorgdheid delen dat het moeilijk zal worden om met de statutairen tot een globaal CAO te komen. U hebt het over sneldiensten en de logistiek internationaal. Ik denk dat de bezorgdheid die de vakbonden hebben getoond omdat het dossier volgens hen in de verkeerde richting gaat, heel terecht is. Ik vrees dat door het niet nemen van deze belangrijke beslissing de bescherming van de werknemers in de postale sector erop achteruit zal gaan.

points de distribution et les heures d'ouverture sont plus étendues. Il y a certes eu des pertes d'emplois, mais c'est également le cas chez nous. La poste aux lettres doit en effet faire face à d'autres formes de communication. Le problème du salaire minimum se pose avec moins d'acuité en Belgique qu'en Allemagne ou qu'en Suède.

01.04 Roel Deseyn (CD&V): Je m'inquiète néanmoins à propos de la création ou non d'une commission paritaire. Ces commissions traitent des conditions de travail et de la progression des salaires de manière assez pitoyable. J'observe un manque de respect à l'égard des travailleurs. L'indexation des salaires est réservée aux barèmes minimums excluant les salaires réguliers. À juste titre, les représentants des travailleurs vont vivement s'opposer au détournement des services postaux vers des commissions paritaires.

01.05 David Geerts (sp.a): La disparition des bureaux de poste en Suède est évidemment liée à la suppression de l'offre de services financiers.

L'inquiétude des organisations syndicales est parfaitement justifiée. Faute de prendre cette décision importante, je crains que la protection des travailleurs du secteur postal ne régresse.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

02 Vraag van de heer Roel Deseyn aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over "telefoonnummers en het beheer van de nummeringsruimte" (nr. 11487)

02 Question de M. Roel Deseyn au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur "les numéros de téléphone et la gestion de l'espace de numérotation" (n° 11487)

02.01 Roel Deseyn (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, het gaat over de telefoonnummers en het beheer van de nummeringsruimte. Wij zitten op een kruispunt omdat de technologie de geplogenheden een beetje achterhaald heeft als het gaat over het gebruik van geografische nummers en zones. Vroeger waren er serieuze meerkosten voor de bevolking, maar die konden worden geobjectiveerd omdat een en ander te maken had met schakelingen.

Vanuit technologisch oogpunt, met automatische schakelingen en internetprotocollen die daarvoor worden ingezet, TCP-IP-protocollen, doet die problematiek zich nu minder voor. Een meerprijs is daaraan niet meer verbonden. De operatoren spelen daar ook op in. De vraag is: laten wij dat dan los? Als het wordt losgelaten en het domicilie niet meer kan worden afgeleid uit een prefix, zou dat meer ruimte geven in de nummeringsplannen.

Wij moeten de voor- en nadelen daarvan afwegen. Het is immers ook interessant te weten of een bedrijf bijvoorbeeld al dan niet in uw streek is gevestigd. Er zijn dus een aantal voor- als tegenargumenten. Het feit dat men bij een verhuis zijn nummer kan behouden, kan dan weer een argument pro zijn. Dat valt te bezien. Wij worden ook geconfronteerd met het meest recente KB van 27 april 2007 dat onder meer het nomadisch gebruik van nummers regelt.

Het Europees alarmnummer kadert ook in die problematiek. Het nummer voor het vermelden van vermiste kinderen is nog niet operationeel in ons land. Het gaat over het nummer 116.000, dat door het BIPT in de zomer van 2007 reeds is toegewezen. Maar het wordt hier nog niet gebruikt.

Met betrekking tot de situatie van de geografische nummers, is er sprake van een tekort aan nummercapaciteit? Is dat een element in de discussie? Zijn er cijfers of rapporten over?

Zal er in een studie een schatting worden gemaakt van het gemiddeld aantal personen dat jaarlijks verhuist naar een locatie met een andere zone? Dat is immers de groep die vragende partij is. Ik kan mij echter ook voorstellen dat de nooddiensten, de callcentra en de interconnectiemarkt misschien in een andere richting denken. Welke elementen spelen daarin mee? Welke visie wordt daarover ontwikkeld vanuit het kabinet en het BIPT?

Hoe zal men een realistisch zicht krijgen op de impact van een dergelijke maatregel voor de niet-technische aspecten? Wie zal die identificeren en kwantificeren?

Naar welke organisaties werd de raadpleging van de markt van 28 januari 2009 met betrekking tot geografische nummers verstuurd? Het zou interessant zijn deze problematiek te volgen en er een lijst

02.01 Roel Deseyn (CD&V): La technologie relative aux numéros de téléphone et à la gestion de l'espace de numérotation est dépassée. Il en découlait auparavant de sérieux coûts supplémentaires pour les utilisateurs. D'un point de vue technologique, le problème de la commutation automatique et des protocoles internet se pose moins. Il n'en découle aucun coût supplémentaire. La question est alors de savoir: abandonnons-nous ce principe? Le fait de ne plus pouvoir déduire un domicile d'un numéro géographique procurerait une marge plus importante au niveau des plans de numérotation. Il s'agit de peser le pour et le contre.

La portabilité des numéros est réglée par l'arrêté royal d'avril 2007.

Le numéro d'urgence européen s'inscrit dans la même problématique. Le numéro est déjà attribué mais pas encore opérationnel.

Est-on confronté à un problème de manque de capacité au niveau des numéros? Dispose-t-on de chiffres ou de rapports? Procèdera-t-on dans le cadre de l'étude à une évaluation du nombre moyen de personnes qui déménagent chaque année vers une autre zone? À quelle réflexion se livre-t-on à ce niveau? À quelles organisations la consultation du marché du 28 janvier 2009 concernant les numéros géographiques a-t-elle été envoyée?

Quelle évaluation fait-on de l'arrêté

van te bekomen, om te weten wie door het BIPT en door de regering als te consulteren organisatie wordt gezien.

Ik kom nu bij het nomadisch gebruik van de nummers.

Wat is de evaluatie van het koninklijk besluit na twee jaar, zeker inzake Voice over IP en het nomadisch gebruik ervan?

Hoe verloopt de integratie met de nooddiensten in de praktijk? Er kan een potentiële spanning opduiken, maar misschien is de technologie in die mate geavanceerd dat voornoemde problematiek zich bij gemuteerde of verhuisde, nomadische nummers niet voordoet. Via de schakelingen kunnen de zaken immers elektronisch worden getraceerd. Hoe verloopt een en ander dus in de praktijk?

Ik merk ook op dat de bedrijven gewag maken van een onduidelijkheid in het koninklijk besluit van april 2007. Is er steeds nummeroverdraagbaarheid tussen de verschillende spelers, ook voor Voice over IP-diensten? Ik parafraseer: is de nummeroverdraagbaarheid totaal?

Ten slotte, wat zijn de technische redenen die de ingebruikname van de Europese, telefonische hulpdienst 116000 hinderen? Wanneer zal het nummer operationeel zijn?

02.02 Minister **Vincent Van Quickenborne**: Mijnheer de voorzitter, mijnheer Deseyn, de beschikbare voorraad telefoonnummers wordt via analyse door het BIPT voortdurend opgevolgd.

Midden 2008 bleek er inderdaad op korte termijn een mogelijk tekort op te treden aan nummers in de zones 071, 011 en in de u welbekende zones 056 en 016.

Door zorgvuldig beheer is er op dit ogenblik geen sprake van een algemeen tekort aan geografische nummers. Op langere termijn zijn er ter zake moeilijk voorspellingen te maken. Een en ander is immers sterk afhankelijk van de ontwikkeling van nieuwe toepassingen.

Momenteel voert het BIPT een consultatie met als doel een langetermijnvisie te ontwikkelen op de evolutie van geografische nummers. Op de website van het BIPT vindt u een consultatiedocument met de analyse van de voor- en nadelen.

Vervolgens zal het Instituut een synthese en analyse publiek maken. Het onderzoek zal in beleidsaanbevelingen resulteren, waarop dan de beslissing moet volgen.

Het spreekt vanzelf dat via de daarvoor bevoegde, internationale organisaties het BIPT veel van de buitenlandse ervaring zal leren. Trouwens, het BIPT is ter zake heel goed geplaatst, aangezien de voor het probleem in kwestie bevoegde ambtenaar momenteel voorzitter is van de werkgroep die voor het nummerbeheer op Europees niveau verantwoordelijk is.

Het BIPT hoopt dat de operatoren data over het aantal verhuizen buiten de nummerzones kunnen aanleveren. Het antwoord op uw vraag a.2 moet u dus nog worden aangeleverd.

royal relatif à l'utilisation nomade après deux ans? Comment se déroule actuellement l'intégration pratique avec les services d'urgence en cas d'utilisation nomade?

Certaines entreprises se plaignent du manque de précision de l'arrêté royal. La portabilité des numéros est-elle déjà assurée entre les différents acteurs? Quelles sont les raisons techniques entravant la mise en service du numéro européen? Quand ce numéro sera-t-il opérationnel?

02.02 **Vincent Van Quickenborne**, minister: Le stock disponible de numéros de téléphone fait l'objet d'un suivi continu. À la mi-2008, on a effectivement observé une pénurie dans certaines zones. Toutefois, grâce à une gestion minutieuse, il n'est pas question d'une pénurie générale. Il est difficile d'établir des prévisions à long terme. L'IBPT prépare toutefois une synthèse à long terme.

L'IBPT pourra tirer de nombreux enseignements des expériences étrangères et espère que les opérateurs pourront fournir des données sur le nombre de déménagements en dehors des zones de numérotation.

Les consultations ont débuté à propos des listes. L'objectif consiste à disposer d'une meilleure vue d'ensemble, y compris des aspects non techniques. Ainsi, nous souhaitons appréhender les visions des différents intervenants. Aucune partie spécifique n'a été contactée. La consultation a été publiée sur le site web de l'IBPT.

Het beleidsproces met betrekking tot de langetermijnevolutie van geografische nummers is met de consultatie gestart. Het is de bedoeling dat via de consultatie een beter inzicht, eveneens in de niet-technische aspecten, kan worden verkregen door de reacties van de verschillende belangenpartijen, met inbegrip van zowel residentiële als zakelijke klanten. Dat is dus wat u over het domicilie vertelde.

Zoals bij elke consultatie werden geen specifieke partijen aangeschreven. De consultatie werd op de website van het BIPT gepubliceerd, zodat elke burger of entiteit op de consultatie kan reageren.

Op uw vragen in verband met KB nummering en voice over IP: ik heb beslist om het KB nummering te amenderen met als belangrijkste veranderingen, ten eerste, de gelijkschakeling tussen de maximum eindgebruikerstarieven voor oproepen naar betaalnummers vanuit mobiele en vaste aansluitingen, en, ten tweede, de verlaging van de drempels voor de nomadische voice over IP-operatoren om op de Belgische markt actief te worden. Meer bepaald zullen deze operatoren geen specifieke geografische nummers meer moeten gebruiken, zodat de nummeroverdracht tussen niet-nomadische en nomadische telefoondiensten mogelijk wordt.

Inmiddels hebben we het advies van de Raad van State voor dit ontwerp-KB verwerkt en zullen deze aanpassingen de komende weken van kracht worden. Oproepen vanuit nomadische voice over IP-diensten naar de nooddiensten zijn nog steeds niet mogelijk, tenzij de correcte locatiegegevens kunnen doorgegeven worden aan de nooddiensten. De nooddiensten vrezen dat ze in het tegengestelde geval te veel onbekende oproepen zouden ontvangen, wat hun dienstverlening zou destabiliseren, en verkiezen daarom dat de toegang tot de nooddiensten wordt geblokkeerd voor nomadische voice over IP-diensten. Deze oproepen zijn door de aard van de gebruikte technologie dikwijls nog niet lokaliseerbaar.

Op dit ogenblik is er geen nummeroverdraagbaarheid mogelijk tussen de traditionele telefoondiensten en de nomadische voice over IP, zodat de situatie duidelijk is. Door de aanpassing van het KB wordt deze discriminatie uiteraard opgeheven, wat ik u net heb verteld.

Het aangepaste KB in verband met uw laatste vraag, nummer 116000. Het aangepaste KB werd gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad. Er zijn geen technische redenen die de invoering van het nummer hinderen. Echter moeten de netwerken van alle operatoren, zowel vaste als mobiele, op vraag van Child Focus worden aangepast om de oproepafwikkeling naar deze nummers mogelijk te maken. Dit is momenteel aan de gang. Ik verneem dat binnen enkele weken het nummer technisch zal geïmplementeerd worden, dus operationeel zal zijn in die netwerken van de operatoren.

02.03 Roel Deseyn (CD&V): Een korte repliek rond de consultatie. Ik ben een beetje verwonderd dat het BIPT niet zoiets heeft als een basisdocument met de coördinaten van geprivilegieerde organisaties of bevoorrechte getuigen of spelers op de markt. Het zou interessant zijn om de impact van dergelijke consultatie te kennen. Is daar veel respons op? Waarom niet naar de aangemelde operatoren een eenvoudig mailtje sturen of een brief schrijven? Misschien moeten we daar in het kader van een schriftelijke vraag eens naar peilen. Zoals

J'ai décidé d'amender l'arrêté royal et les principales modifications portent sur l'alignement des tarifs pour les appels aux numéros payants à partir des connexions mobiles et fixes, ainsi que sur l'abaissement des seuils pour le "voice over IP" nomade. Les opérateurs ne devront plus utiliser de numéros géographiques, de sorte que le transfert du numéro entre le "voice over IP" nomade et non nomade deviendra possible.

Les adaptations entreront en vigueur dans les prochaines semaines. Les appels en provenance de services nomades vers des services d'urgence ne sont toujours pas possibles, à moins que les données de location exactes puissent être transmises. Les services d'urgence craignent de recevoir trop d'appels inconnus.

Actuellement, aucun transfert de numéro n'est possible entre les services téléphoniques traditionnels et le "voice over IP" ordinaire. La modification de l'arrêté royal a toutefois permis de supprimer cette discrimination.

Aucune raison technique n'empêche l'introduction du numéro européen 11.600 mais les réseaux de tous les opérateurs doivent être adaptés à la demande de Child Focus. Je suppose qu'il sera opérationnel dans quelques semaines.

02.03 Roel Deseyn (CD&V): Je m'étonne que l'IBPT ne dispose pas d'un document de base comprenant les coordonnées des organisations privilégiées. Il serait intéressant de connaître l'incidence d'une telle consultation. Les publications en ligne sont

dat gaat, wordt er zoveel online geplaatst, zoveel vragen, zoveel mogelijke antwoordformulieren. Men zou soms een stukje rijke input missen, indien men niet wat meer systematiek zou hanteren. Dat is als een forum, bijvoorbeeld rond het Belgisch voorzitterschap van de Europese Raad: men gooit veel op internet, maar de conclusies die men daaruit distilleert of de informatie is soms niet erg representatief voor wat de mensen die met de materie bezig zijn, echt verhopend.

De nooddiensten maken een probleem van de nomadische Voice over IP. Ik heb daarvoor een suggestie, voor u en het BIPT. Het protocol dat gehanteerd wordt bij dergelijke diensten laat toe dat een stukje verrijkte content wordt meegegeven en dat bij het tot stand komen van een conversatie bepaalde pakketjes, een stukje metatekst met de locatiegegevens of de identificatie van de persoon worden meegestuurd.

Voice over IP is meestal verbonden zijn met vaste pc's. Voor laptops zal het iets moeilijker zijn. Ik heb er niet direct een concrete oplossing voor, maar ik meen dat de technologie wel iets toelaat. Ik denk bijvoorbeeld aan het meesturen van het gps- of gprs-signaal, wanneer die in de configuratie van de laptop zit. Er bestaat tegenwoordig heel wat ingebouwde modemapparatuur.

Misschien is het daarvoor nog iets te vroeg, maar het zou interessant zijn om nu al onderzoek te doen naar een complementair signaal, wat het ook mag zijn, dat meegestuurd kan worden, opdat de noodcentrales zich daarop zouden kunnen voorbereiden. Het zou jammer zijn dat nieuwe basisinvesteringen nodig zijn in de centrales, als er een technische oplossing gevonden wordt. Ik begrijp de kritiek van de nooddiensten – ten behoeve van het algemeen nut – wel, maar wellicht is ook daarvoor op middellange termijn een oplossing te vinden. Ik dank u voor uw antwoord.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

03 Vraag van de heer Roel Deseyn aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over "de Ethische Code voor de telecommunicatie" (nr. 11490)

03 Question de M. Roel Deseyn au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur "le Code d'éthique pour les télécommunications" (n° 11490)

03.01 Roel Deseyn (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, wij hebben vorige week, als ik mij niet vergis, in de plenaire vergadering de wetsontwerpen besproken waarin onder meer gealludeerd werd op de ethische code.

Wij worden zo vaak gecontacteerd omtrent deze problematiek, dat ik het belangrijk vind om daarop nog eens terug te komen in deze commissievergadering, en om een en ander specifiek te stipuleren in de hoop enkele antwoorden te krijgen die ter zake kunnen verhelpen.

Het gaat steeds over gedupeerde personen, personen die radeloos zijn, omdat hun rekening ten onrechte wordt gedebiteerd of omdat ten onrechte zaken worden aangerekend. Zij krijgen bijvoorbeeld sms'en die zij niet wensen, waarvoor veel geld wordt aangerekend, terwijl die dienst niet meteen kan worden stopgezet. Dagelijks kan men trouwens in diverse publicaties vaststellen dat wat er nu is afgesproken onder de operatoren, zeer vaak met voeten wordt

tellement nombreuses que nous passons peut-être à côté de données intéressantes par manque de systématique.

En ce qui concerne les services d'urgence pour lesquels les numéros nomades de "voice over IP" constituent un problème, je pense que le protocole permettra précisément de transmettre une partie du contenu enrichi. Je pense que la technologie offre des possibilités. Il serait intéressant d'entamer dès à présent les travaux de recherche en ce qui concerne un signal complémentaire.

03.01 Roel Deseyn (CD&V): Régulièrement, des personnes nous interpellent à propos de différents problèmes comme des montants indûment facturés pour des messages SMS indésirables et difficiles à bloquer. Nous constatons que, souvent, certains services ne respectent pas les accords existants entre opérateurs. Avec les sonneries d'appel par exemple, il s'agit parfois purement et simplement d'arnaques. Des infractions ont en outre été établies pour 27 des 28 sites internet belges contrôlés.

getreden door dienstenaanbieders. Het gaat over rotte appels, natuurlijk, maar zij richten heel vaak schade aan.

De toepassingen op zich moeten niet gebannen worden, maar er is wel een probleem in België. Ik denk in dat verband aan het onderzoek door de EU-commissaris voor Consumentenzaken, waarvan in de conclusies werd bepaald dat het werkelijk gaat om afzetterij. Omtrent de beltonen, bijvoorbeeld, werd gestipuleerd dat de helft van de websites knoeit met informatie over de prijs. 60% van de informatie wordt op een misleidende manier gepresenteerd. Het is ook erg te moeten vaststellen dat de helft van de gecontroleerde websites tot kinderen gericht was, een kwetsbare groep van wie veel geld wordt afgetrosgeld, zeker gezien in verhouding tot het inkomen.

Bij een staal van achtentwintig Belgische websites, waren er bij zevenentwintig onder hen onaanvaardbare inbreuken vast te stellen.

Wij verwachten de ethische code al lang. Binnenkort zou die er komen, zo hebt u recent in deze commissie verklaard. De ethische code zou voor consultatie worden voorgelegd in de lente van 2008. Het is inmiddels al 2009. De aangekondigde publicatie zou ondertussen al gebeurd moeten zijn. Quid met de status van die ethische code? Wanneer wordt die aan het grote publiek gecommuniceerd? Er wordt namelijk gesmeekt om informatie. Hoe geraken de mensen af van die dubieuze praktijken, hoe kunnen zij dat counteren? Vaak geef ik de mensen het advies om eens te proberen met het stopbericht. Dat was namelijk al een minimale afspraak. In de praktijk werkt dat echter vaak niet. Ook op dat vlak dient er zich dus veel meer controle op en zal echte sanctionering van inbreuken op de code een zeer belangrijke zaak zijn. Het zou goed zijn, mocht dat in het koninklijk besluit rond de ethische code een belangrijk punt zijn.

Het probleem is ook dat men vaak zaken binnen krijgt, terwijl men de afzender niet meer kan achterhalen terwijl men via een ander nummer al dan niet vrijwillig voor een dienst heeft ingeschreven. Hoe kan men dan het nummer waarvoor het stopbericht wel ontvankelijk zou zijn, achterhalen? Daarom pleit ik voor een commando dat heel eenvoudig te onthouden is, bijvoorbeeld "help" of "info". Als men "help" of "info" verstuurt naar de afzender, moet heel duidelijk worden meegedeeld hoeveel de communicaties via die bepaalde service kosten voor in- en uitgaande berichten. Men kan dan ook meedelen welke gegevens men naar welk nummer moet versturen om de service of het abonnement volledig stop te zetten. Wie de commando's "help" of "info" negeert, moet dan zwaar worden gesanctioneerd, want zij ondermijnen een hele business. Op den duur krijgen mensen schrik voor services die op het eerste gezicht bonafide lijken en het vaak ook zijn, zoals services van nieuwsagentschappen of andere verrijkte content. Op den duur worden zij gecompromitteerd door de rotte appels. Dat is voor de sector en voor de economische realiteit onaanvaardbaar.

Dan kom ik nog eens op de dataretentie. In artikel 42 van het ontwerp-KB wordt gevraagd een databank op te richten en alle tekstberichten die naar de eindgebruiker worden verzonden, te archiveren. Het gaat hier dus echt over het archiveren van de volledige inhoud van de boodschap. Dat gaat veel verder dan de wetgeving die in de maak is inzake dataretentie. Het is een zeer delicate materie, die ook een kostprijs heeft. Ik weet dat het in de

Cela fait très longtemps que nous attendons ce code éthique. À l'origine, il aurait dû être soumis pour consultation au printemps 2008; une année s'est écoulée depuis. Quel est le statut du code éthique, tellement crucial pour les usagers qui veulent se prémunir d'urgence contre les pratiques douteuses? Souvent, le message STOP ne fonctionne pas. De véritables sanctions s'imposent, un aspect qui ne devrait pas être oublié dans l'arrêté royal.

Un autre problème se pose souvent et c'est celui qui est lié à l'impossibilité d'identifier l'expéditeur. Pourquoi ne pas incorporer, pour le menu AIDE ou INFO, une injection permettant de donner automatiquement des informations claires supplémentaires? Quiconque dédaignerait cette injonction encourrait de lourdes sanctions étant donné qu'il se rendrait ainsi coupable d'un comportement qui sape le bon fonctionnement des communications et, par ricochet, l'activité économique.

Pour ce qui est de la rétention d'informations, le projet d'arrêté royal demande au fournisseur de services de créer une base de données et d'y archiver tous les messages textuels, y compris l'intégralité de leur contenu. Il s'agit là d'une matière délicate dont le traitement est onéreux. Mais cette pratique existe d'ores et déjà.

En ce qui concerne la facture pour les heures pleines, l'utilisateur final recevra gratuitement, pour certains services payants, un message lui signalant qu'il a dépassé un certain montant et lui demandant s'il souhaite continuer à utiliser ce service. Je trouve que c'est une bonne chose.

Quand le Code d'éthique pour les télécommunications deviendra-t-il réalité? Le ministre estime-t-il opportun d'y ajouter encore une

praktijk nu reeds gebeurt, mijnheer de minister, omdat er vaak discussies zijn met de operatoren als bemiddelende partij. Dan kan men tonen wat zoon of dochter heeft ontvangen of verzonden. Het is natuurlijk een zekere bewijslast, maar er kunnen zeker vragen bij worden gesteld. Daarop kom ik later terug.

Dan kom ik op de piekfactuur. Voor sommige categorieën van betalende diensten zal hem, op het ogenblik dat de eindgebruiker een bericht verstuurt waardoor zijn uitgaven voor de betrokken diensten een drempelbedrag overschrijden, een gratis bericht worden toegestuurd. Dat bericht zal dan meedelen dat het ingestelde of wettelijk bepaalde bedrag is overschreden en het zal vragen of men nog verder van de dienst wil gebruikmaken. Dat is een goede zaak. Het is misschien niet in alle gevallen opportuun, maar gelet op de vele klachten over piekfacturen waarbij de gebruiker opeens een veelvoud dient te betalen, zou het vertrouwen van de consument worden versterkt, mocht hij in kennis worden gesteld van het overschrijden van een bedrag bij alle betalende diensten.

Over die drie elementen, de ethische code, het bewaren van tekstberichten en de kennisgeving, heb ik enkele punctuele vragen.

Wanneer zal de ethische code werkelijk een feit zijn? Lijkt het u opportuun om een help- of infobericht aan de ethische code toe te voegen? Ik denk dat zulks nog mogelijk is, als het gaat over de kostprijs van de berichten of over het opzeggen van het abonnement, enzovoort.

Werd er inzake het bewaren van de tekstberichten advies ingewonnen bij de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer? Zou deze paragraaf niet beter worden geïntegreerd in het ontwerp dat er aankomt inzake dataretentie? Dit specifieke punt eruit lichten, lijkt mij een vreemde zaak.

Ten slotte, wat is uw visie over de kennisgeving bij een extreem gebruik van een betalende dienst als maatregelen om het consumentenvertrouwen te doen toenemen en het aantal klachten te doen verminderen?

03.02 Minister **Vincent Van Quickenborne**: Mijnheer de voorzitter, ik wacht met evenveel ongeduld op de inwerkingtreding van de ethische code. Tussen onze wens en de realiteit ligt er helaas nog een tijdspanne die om drie redenen te verklaren is.

Ten eerste, de consultatie heeft ondertussen plaatsgevonden en er moet nog een definitief voorstel komen van de ethische commissie. Dat voorstel is er nog niet omdat de beoordeling van de antwoorden op de publieke consultatie blijkbaar druk werd gesolliciteerd, zorgvuldig moet gebeuren en nog niet is afgerond. De beoordeling is nog niet afgerond omdat men de precieze technische uitvoerbaarheid van sommige maatregelen moet verifiëren. Ten tweede, eenmaal het definitieve voorstel rond is, is er een advies nodig van de privacycommissie. Ten derde, het ontwerp moet ook op basis van de richtlijn 9834 – de transparantierichtlijn – gedurende een status-quoperiode van drie maanden voor commentaar aan de lidstaten en de Europese Commissie voorleggen. Tot zover wat betreft de timing. Wij zijn er volgens mij nog niet als ik dit allemaal lees. Ik wens met u dat de ethische commissie haar werk zo snel mogelijk afrondt.

mention AIDE/INFO? A-t-il recueilli l'avis de la Commission de la protection de la vie privée au sujet de l'archivage des messages textuels et ne vaudrait-il pas mieux intégrer le paragraphe y afférent dans le prochain projet relatif à la rétention d'informations? Quelle est la position du ministre à l'égard d'une mention en cas d'utilisation excessive d'un service payant?

03.02 **Vincent Van Quickenborne**, ministre: Comme vous, j'attends avec impatience l'entrée en vigueur du Code d'éthique qui ne pourra toutefois intervenir tant que la Commission d'éthique ne nous aura pas fait de proposition à cet égard. Dès que cette proposition présentera un caractère définitif, nous devons prendre l'avis de la Commission de la protection de la vie privée. Enfin, dans le cadre de la directive sur la transparence, nous devons soumettre ce projet, pendant trois mois, pour commentaire aux États membres et à la Commission européenne.

Wat betreft uw suggestie in verband met het info-hulpbericht sta ik vrij positief tegenover de onderliggende argumenten waarop u zich baseert om dat bericht aan de code toe te voegen. Het moet echter worden uitgemaakt of dit al dan niet valt onder de wet op de elektronische handel en of dit specifieke voorstel technisch te realiseren is. Ik zal dit laten onderzoeken.

In verband met uw vraag of wij het advies hebben ingewonnen van de privacycommissie, heb ik gezegd dat het de bedoeling is dat wij, eenmaal de tekst van de ethische code is afgewerkt, in de eindfase het advies van de privacycommissie inwinnen. Dit moet dus gebeuren vóór de goedkeuring in de Ministerraad.

Ik denk niet dat artikel 42 moet worden geïntegreerd in de wetgeving inzake data retention. Deze wetgeving heeft betrekking op het onderzoeken, opsporen en vervolgen van zware criminaliteit en is van toepassing op de operatoren. De finaliteit en het toepassingsgebied van artikel 42 is wat anders. Het is de bedoeling de naleving van de vereisten van de ethische code, onder meer de bewijslast in verband met het inschrijvingsbericht en het verbod op het versturen van gratis lok-sms'en, te kunnen onderzoeken en dienstenaanbieders, die dergelijke bewijzen niet bijhouden, te kunnen bestraffen.

De kennisgeving bij extreem gebruik van bepaalde diensten is een nuttige maatregel. Deze wordt nu al offline toegepast door sommige operatoren. De harmonisering en uitbreiding ervan naar alle operatoren kan worden onderzocht.

In de kennisgeving is, voor zover ik weet, voorzien in de laatste versie van de ethische code, die mij ter kennis werd gebracht.

U vroeg ook nog wanneer een bericht informatief en nuttig was voor de consument om hem of haar erop te wijzen dat er sprake is van veelvuldig gebruik. Dit kan voor bepaalde klanten in bepaalde toepassingen als hinderlijk worden beschouwd. Daarin moet een goed evenwicht worden gevonden.

03.03 Roel Deseyn (CD&V): Mijnheer de minister, wat de ethische code betreft, ik ga altijd uit van de goedheid van de mensen, maar wanneer het geduld zo lang op de proef wordt gesteld, zullen een of meerdere partijen wellicht op de rem gaan staan. Dit is natuurlijk big business. Dit element kan een verklaring zijn.

Ik neem aan dat er nu hard aan wordt gewerkt, maar ik meen dat u uw gewicht in de schaal zult moeten leggen om dit te accelereren, uitgaande van de goedheid van de mensen, mijnheer de minister. Ik denk dat er eens op tafel zal moeten worden geslagen, want uitstel is zo gemakkelijk voor veel partijen die natuurlijk zeer grote financiële belangen in het hele verhaal hebben.

Ik weet dat velen ook bezorgd zijn en dit helemaal niet wensen. Ik vind echter dat het toch zeer lang duurt. U had het over technologische haalbaarheid. Welnu, volgens mij gaat het hier niet om een technologisch hoogstandje, maar heeft het veel te maken met goede wil om op korte termijn tot een goede regeling te komen.

Ik heb nog een punctuele vraag. Er zijn inderdaad goede argumenten

Je suis favorable à l'ajout d'une mention AIDE/INFO au Code d'éthique pour les télécommunications mais je compte encore soumettre à un examen les implications légales et techniques d'un tel ajout. Je pense pour ma part qu'il faut se garder d'ajouter l'article 42 à la législation sur la rétention d'informations.

La notification en cas d'utilisation excessive d'un service payant est une mesure utile de sorte qu'il paraît opportun d'examiner si elle ne pourrait pas être étendue à tous les opérateurs. Je pense que cette notification a été prévue dans la dernière version du Code d'éthique mais quand peut-on parler de message utile et informatif en cas d'utilisation très fréquente? Je crois que dans ce domaine, il convient de trouver un bon équilibre.

03.03 Roel Deseyn (CD&V): Il est probable que certains partis ont aussi intérêt à freiner l'élaboration du Code d'éthique. Donc, je voudrais tout de même demander au ministre d'accélérer les choses.

L'archivage de messages devra-t-il réellement être effectué par le fournisseur de services et non par l'opérateur?

voor het opslaan van de berichten, namelijk bewijslast, weten wie zich op welk moment heeft ingeschreven, enzovoort. Daar moet ook een spoor van zijn. Ik neem aan dat men technologisch niet altijd een onderscheid kan maken tussen een aantal zaken zoals het gebruik van de service en het intekenen. Ik wens overigens dergelijke investeringen niet op te leggen.

U zegt dat de archivering door de diensten wordt aangeboden. Gebeurt dat systematisch? Gebeurt dat door de operator? De mensen wenden zich immers tot de operator. Er wordt een aansprakelijkheidsclausule opgesteld voor de dienstenaanbieder. Zij bewijzen zelf aan de klant of hij al dan niet bepaalde handelingen heeft gedaan. Toen u het woord dienstenaanbieder gebruikte, was ik een beetje verwonderd. Vandaar mijn volgende vraag. Is het werkelijk de dienstenaanbieder, de uitvinder van de service, die de zaken zal archiveren in de toekomst? Dan verdwijnt het intermediair niveau van de operator en wordt er als het ware een Berlijnse muur opgetrokken tussen de klant en de aanbieder, wat de zaken op het vlak van de consumentenrechten zal compliceren.

Mijnheer de minister, wie zal archiveren? De operator of de dienstenaanbieder?

03.04 Minister **Vincent Van Quickenborne**: De operator. Sorry, dat moet een misverstand zijn.

03.04 **Vincent Van Quickenborne**, ministre: C'est l'opérateur qui se chargera de l'archivage.

03.05 **Roel Deseyn** (CD&V): Het is geen slechte zaak dat het op dat niveau gebeurt.

Le **président**: Ceci était une quasi interpellation.

03.06 **Roel Deseyn** (CD&V): Er zijn dan ook veel mensen die ons daarover schrijven.

03.07 Minister **Vincent Van Quickenborne**: Ik neem uw bezorgdheid ter harte en hoewel ik ook geloof in het goede van de mens, zal ik bij de Ethische Commissie aandringen op de afwerking hiervan.

03.07 **Vincent Van Quickenborne**, ministre: Je vais demander à la Commission d'éthique de ne pas traîner.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

04 **Vraag van de heer Roel Deseyn aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over "de tariefboodschap bij betalende nummers" (nr. 11491)**

04 **Question de M. Roel Deseyn au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur "le message sur le tarif des numéros payants" (n° 11491)**

04.01 **Roel Deseyn** (CD&V): Mijnheer de minister, ik heb vroeger een idee gelanceerd, dat voor bepaalde categorieën nummers een verplichting is geworden. Als men belt naar een 070-, 0900-, 0901-, 0902- of 0903-nummer, dan gelden er verschillende regimes en eindgebruikerstarieven. Men kan dat verantwoorden, maar, als er bepaalde drempels overschreden worden, dan moet er een gesproken tariefboodschap komen. Het is verwarrend dat dat enkel in bepaalde gevallen moet gebeuren. Ik maak hier ook allusie op wat er beschreven staat in het KB van april 2007.

04.01 **Roel Deseyn** (CD&V): L'éventail des numéros spéciaux payants, qui ont chacun leurs propres régimes et tarifs, est très large. L'arrêté royal du 27 avril 2007 dispose que l'opérateur prévoit un message tarifaire vocal lorsque certains seuils du tarif de l'utilisateur final sont dépassés.

Ik meen dat de consumenten, en zeker de markt, gebaat zouden zijn met betalende informatienummers, met expertise in verband boekhouden, ICT, weersverwachtingen, beleggen enzovoort, wanneer dat gepaard gaat met meer informatie. Nu aarzelen burgers, omdat zij niet weten hoeveel het exact kost. Wij komen dan weer terecht bij de ethische code. Het kan heel eenvoudig worden opgelost. Men kan het systeem werkelijk vereenvoudigen. U kunt daarvan geen tegenstander zijn.

Voor alle betaalnummers, vanaf 1 euro per minuut, waarbij men dus werkelijk buiten de klassieke tariefformules gaat, zou men bij de aanvang van het gesprek kunnen meedelen hoeveel er per minuut of per seconde aangerekend wordt, waarna de communicatie en de aanrekening gestart worden. Men mag zelfs meedelen dat het gesprek per minuut 20 euro zal kosten, dan kan men nog altijd inhaken. Ik meen dat de markt moet kunnen spelen, maar ik weet ook wel dat er wettelijke beperkingen tot 4 euro zijn. De consument moet absoluut kunnen weten waar hij aan toe is. Dan zullen meer diensten zich kunnen ontwikkelen.

Waarom kan men niet gewoon het bestaande systeem veralgemenen voor alle speciale nummers, 070, 0900, enzovoort? Een oproep zou systematisch gepaard kunnen gaan met een heel korte tekstboodschap. Ik weet dat men ook kan zeggen dat er taalproblemen kunnen zijn, maar dat is een ondergeschikt probleem. Ik meen dat er systematisch een gesproken mondelinge boodschap moet zijn.

04.02 Minister **Vincent Van Quickenborne**: De huidige nummers hebben wel enige logica in zich, want de stelregel is namelijk dat, hoe hoger het nummer is dat volgt op 090, hoe hoger het eindgebruikerstarief kan zijn.

Om aan de verschillende diensten die aan de consument worden aangeboden, een gepast tarief te koppelen, bestaan er vandaag inderdaad veel tarieven. Het koninklijk besluit van 27 april 2007 betreffende het beheer legt momenteel de verplichting op dat, indien het hoogste eindgebruikerstarief dat wordt toegepast voor een oproep naar een betaalnummer – dus nummers van het type 090X – meer dan 1 euro per oproep of 1 euro per minuut bedraagt de aanbieder van de betalende dienst voor het maken van de verbinding het hoogste vaste en het hoogste mobiele eindgebruikerstarief aan de oproeper duidelijk vermeldt. De maatregel heeft natuurlijk als doel om voor de nodige tarieftransparantie te zorgen. Zo kan de eindgebruiker op een geïnformeerde wijze beslissen om al dan niet voor de infokioskdienst te betalen.

Een dergelijke tariefmededeling heeft ook een aantal nadelen. Zo werkt het kostenverhogend voor de aanbieders van betalende diensten. Die kosten worden dan doorgerekend aan de abonnee. Bovendien kan een dergelijke boodschap ook vervelend zijn voor bepaalde eindgebruikers, bijvoorbeeld voor degene die frequent dezelfde dienst gebruikt en aldus steeds dezelfde boodschap hoort met een wachttijd tot gevolg.

Er werd voor geopteerd om een evenwichtsprijs te definiëren waaronder het niet verplicht is om voor elke oproep naar een

De très nombreux citoyens hésitent à utiliser ces numéros, par manque d'information. Tous les appels dont le coût est égal ou supérieur à 1 euro par minute devraient être précédés de la communication du tarif facturé à la seconde ou à la minute. Lorsque les consommateurs sauront à quoi s'en tenir, les services seront plus nombreux à pouvoir se développer. Ne pourrait-on pas faire précéder chaque appel vers un numéro spécial d'un bref message tarifaire?

04.02 **Vincent Van Quickenborne**, ministre: Plus le nombre qui suit le préfixe 090 est élevé, plus le tarif peut grimper pour l'utilisateur final. Il existe en effet de nombreux tarifs. À partir d'un euro la minute, l'arrêté royal du 27 avril 2007 oblige le prestataire de services à indiquer clairement, avant la connexion, quel est le tarif le plus élevé, à la fois pour un appel par la ligne fixe et pour un appel effectué à l'aide d'un gsm. Cette disposition est censée garantir la transparence tarifaire nécessaire. Toutefois, la mention obligatoire du tarif n'a pas que des avantages. Elle augmente en effet les coûts pour les prestataires de services payants, ce qui se répercute sur la facture de l'abonné. De plus, eu égard au temps d'attente que cette mention nécessite, le système peut être gênant pour les personnes qui utilisent souvent le même service. Mon prédécesseur a opté pour un prix d'équilibre: en dessous de ce montant, la mention du tarif n'est

betalende dienst die mededeling te doen. Mijn voorganger heeft dat vastgelegd op 1 euro per oproep en 1 euro per minuut in voormeld KB. Dat niveau wordt beschouwd als een niveau waarbij een extra waarborg voor de eindgebruiker moet worden ingebouwd boven op de basisverplichting om de kostprijs van de oproep duidelijk te vermelden in de publiciteit voor de betalende dienst.

pas obligatoire.

04.03 Roel Deseyn (CD&V): Mijnheer de minister, theoretisch, na u gehoord te hebben, zou ik kunnen zeggen dat het een goede zaak is en dat het steek houdt.

Maar ik daag u uit om een willekeurige editie van Het Laatste Nieuws te nemen en een aantal van die mooie betaalnummers die daar geafficheerd staan, op te bellen. Het zou zeer interessant zijn om even het onderzoek te doen. U zult dan allerlei exotische mensen aan de lijn krijgen, maar u zult niet geïnformeerd worden over de kostprijs, ondanks dat het vaak gaat om meer dan 1 euro per minuut. U hoeft zich niet te compromitteren met dergelijke onderzoeken. Hoe dan ook zou ik de uitvoering ervan ten zeerste aanbevelen.

Zo'n systeem staat of valt inderdaad met een goede handhaving en het respect van de dienstenaanbieders. Vandaar ook mij allusie op de ethische code in de vraagstelling, om ook in een sanctie te voorzien als men dat niet aanbiedt. Dan kan men heel snel de markt zuiveren ten behoeve van diensten die absoluut bonafide zijn en echt een meerwaarde bieden voor de consument.

Of ze al dan niet een meerwaarde bieden voor de consument is niet echt onze zaak, ieder heeft zijn privéleven. Het recht op informatie is echter wel belangrijk. Enkele steekproeven leren mij dat men heel snel opgaat tot ophitsende of andere activiteiten, maar dat men allesbehalve weet hoeveel dat spelletje zal kosten. Ik geef dat mee. U bent nog niet rond met die ethische code. Laat dat alstublieft ook een element van de discussie zijn.

04.03 Roel Deseyn (CD&V): Tout cela tient la route en théorie, mais je conseille au ministre d'appeler quelques numéros payants du quotidien Het Laatste Nieuws. Bien souvent, il ne sera pas informé du coût, alors que celui-ci dépasse souvent un euro par minute. La réussite ou l'échec du système dépend d'une application correcte. Si on insérait une sanction dans le code d'éthique, on pourrait assainir le marché au bénéfice des services sérieux. Le droit à l'information est important à cet égard. Je peux inférer d'un sondage que le coût de certains types d'appels est loin d'être clairement établi.

04.04 Minister Vincent Van Quickenborne: (...)

04.05 Roel Deseyn (CD&V): En de factuur.

04.06 Minister Vincent Van Quickenborne: (...)

04.07 Roel Deseyn (CD&V): Nog wat steekproeven doen.

04.08 Minister Vincent Van Quickenborne: (...)

04.09 Roel Deseyn (CD&V): Ik heb daarover nog een persbericht onder de titel "hete Nancy" verstuurd. Consulteer mijn website en dan zult u de beveiliging daaromtrent lezen.

Le **président:** Si j'ai bien compris, monsieur Deseyn, le virtuel coûte moins cher que le réel!

04.10 Roel Deseyn (CD&V): J'ai peu d'expériences en la matière!

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

05 Vraag van de heer Roel Deseyn aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over "de ombudsdienst voor de postsector" (nr. 11660)

05 Question de M. Roel Deseyn au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur "le service de médiation pour le secteur postal" (n° 11660)

05.01 Roel Deseyn (CD&V): De ombudsdienst van de Post is gescheiden in twee afdelingen, op basis van de landstalen. In de periode van februari tot december 2007 werden er 8.267 Nederlandstalige en 4.228 Franstalige klachten behandeld.

Dat leek mij vreemd, te oordelen aan de acties op het terrein in de verschillende landsgedeelten. Misschien lag het probleem bij het communicatiekanaal, bij de behandeling of bij telling van de klachten.

Wat is de reden van het hoge aantal Nederlandstalige klachten?

Welke maatregelen worden genomen om die klachten te doen dalen? In het licht van de nakende liberalisering is het belangrijk dat het beleid uit die klachten conclusies trekt.

Hoeveel medewerkers telt de ombudsdienst per landstaal?

Wat zijn voor u de voor- en nadelen van een opsplitsing in afdelingen volgens de landstaal? Mijns inziens is het soms beter om te specialiseren volgens het type klacht, dan volgens de taal van de klacht.

Wanneer zal het jaarverslag 2008 beschikbaar zijn?

05.02 Minister Vincent Van Quickenborne: Vooreerst moet worden gesteld - en dit is een belangrijke uitspraak - dat België meer Nederlandstalige dan Franstalige inwoners heeft.

Een ander verklaring kan liggen bij de hogere penetratie van het internet in Vlaanderen. Aan Nederlandstalige zijde ontving de ombudsdienst online beduidend meer klachten dan er aan Franstalige zijde werden ingediend.

Hoe dan ook, dergelijke cijfers variëren en kunnen niet als graadmeter voor het verrichte werk worden aanzien. Maak daar alstublieft geen communautair verhaal van. De verstrekte cijfers zijn een maat voor de ontevredenheid en niet noodzakelijk voor het werkvolume. De ene klacht is de andere niet. Misschien is het zelfs zo dat men in Vlaanderen ontevredener is dan in Wallonië.

De ombudsdienst heeft niet de bevoegdheid om de ondernemingen oplossingen op te leggen. Die laatste moeten de nodige maatregelen nemen, met name rekening houden met de adviezen en aanbevelingen die de ombudsdienst tot hen richt. Enkel wanneer een onderneming nalaat te motiveren, moet het advies verplicht worden uitgevoerd.

De eerste doelstelling van de liberalisering is om de werking van de postmarkt te verbeteren ten voordele van de gebruikers. Een sterke regulator, die over menselijke en juridische middelen beschikt om de goede werking van de postmarkt te waarborgen, is inderdaad essentieel. Mijn voorstel tot wijziging van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van BIPT, geeft het BIPT meer slagkracht om op te treden tegen operatoren wier dienstverlening gebrekkig is en om hen desnoods in gebreke te stellen. U weet dat we

05.01 Roel Deseyn (CD&V): Le service de médiation du secteur postal est scindé en deux sections linguistiques. Au cours de la période de février à décembre 2007, 8.267 plaintes néerlandophones et 4.228 plaintes francophones ont été traitées. Pourquoi le nombre de plaintes est-il aussi élevé côté néerlandophone? Comment faire baisser le nombre de plaintes à l'approche de la libéralisation? Combien de collaborateurs de chaque régime linguistique le service de médiation compte-t-il? Quels sont, selon le ministre, les avantages d'une telle scission? Ne serait-il pas préférable d'introduire une spécialisation par type de plainte? Quand le rapport annuel 2008 sera-t-il disponible?

05.02 Vincent Van Quickenborne, ministre: La Belgique compte plus de néerlandophones que de francophones. Il se peut également que la pénétration de l'internet soit plus élevée en Flandre. Le service de médiation a reçu beaucoup plus de plaintes introduites "en ligne" du côté néerlandophone que du côté francophone. Les chiffres varient et ne peuvent être considérés comme un indicateur du travail effectué. Il ne faut donc pas en faire une question communautaire. Les chiffres donnent une mesure du mécontentement, mais pas nécessairement du volume de travail.

Le service de médiation n'a pas pour vocation d'imposer des solutions aux entreprises. Celles-ci doivent prendre les mesures nécessaires et tenir compte, pour ce faire, des avis et recommandations du service de médiation. C'est uniquement lorsqu'une entreprise omet de motiver sa position que l'avis doit

die aanpassing in het Parlement intussen hebben goedgekeurd.

Het Franstalige en Nederlandstalige lid van de ombudsdienst worden elk bijgestaan door zes medewerkers. Overeenkomstig de wet van 21 maart 1991 behoren de leden van de ombudsdienst voor de postsector tot een verschillende taalrol. Ik benadruk evenwel dat de leden van de ombudsdienst optreden als college.

Het is moeilijk te voorspellen wat de toekomstige evoluties zullen zijn. Een incident in Vlaanderen, Brussel, Wallonië kan voor een toename van klachten in elke taal zorgen. Het gaat niet om twee gescheiden afdelingen, maar om een federale overheidsdienst waarbij de medewerkers in de taal van de correspondent dienen te antwoorden. De ombudsdienst behandelt trouwens ook klachten in het Duits. Het rapport wordt verwacht voor mei 2009.

être obligatoirement mis en œuvre.

La libéralisation vise en premier lieu l'amélioration du fonctionnement du marché postal au profit des utilisateurs. Il est effectivement essentiel d'avoir un régulateur solide qui dispose des moyens juridiques et humains nécessaires pour assurer le bon fonctionnement du marché des services postaux. Une modification de la loi du 17 janvier 2003 renforce la capacité d'intervention de l'IBPT à l'égard des opérateurs dont l'offre de services est déficiente.

Le membre néerlandophone et le membre francophone du service de médiation sont chacun assistés de six collaborateurs. Conformément à la loi du 21 mars 1991, les membres du service de médiation pour le secteur postal ne sont pas du même rôle linguistique. Il faut souligner que les interventions des membres se font collégialement. Il est difficile de prévoir comme la situation évoluera, mais à l'heure actuelle, il n'est pas question de deux sections distinctes, mais d'un seul service public fédéral dont les collaborateurs doivent répondre dans la langue de leur correspondant. Le service de médiation traite également les plaintes en langue allemande. Le rapport est attendu en mai prochain.

05.03 Roel Deseyn (CD&V): Mijnheer de minister, het is een beetje onfair voor de personeelsleden. De ene equipe moet met zijn zessen meer dan 8.000 klachten behandelen, de andere met zijn zessen een beetje meer dan 4.000. Men moet daarvan geen communautaire kwestie maken. Die cijfers wijzen op een probleem met de verdeling of op het feit dat er enkele personen te kort zijn.

Uit de interpellaties en de vragen van de Franstalige collega's leid ik af dat de Franstaligen in groten getale de politici aanspreken over bijvoorbeeld de verdwijning van een postkantoor en dus niet de weg naar de ombudsdienst voor de postsector vinden. Men heeft iets te vertellen, maar te oordelen naar de cijfers, vindt men niet in gelijke mate de weg. De klachten en de perceptie zullen wellicht niet in die mate verschillen. Is er sprake van een hogere penetratie in Vlaanderen of niet en maakt dat de cijfers zo verschillend? Ik weet het

05.03 Roel Deseyn (CD&V): Il est un peu injuste qu'une équipe composée de six personnes doive traiter beaucoup plus de plaintes que l'autre. Il ne faut pas, en effet, voir une affaire communautaire. Les chiffres prouvent que la répartition pose problème ou qu'il y a trop peu de personnel. Apparemment, les francophones sont très nombreux à frapper à la porte des hommes politiques lorsqu'un bureau de poste disparaît, mais ils ne sont pas aussi nombreux à s'adresser au

niet; dat moet men eens onderzoeken. Ik denk dat er frustratie kan groeien bij die belangrijke ombudsdienst, die sinds één of twee jaar voor de hele sector bevoegd is, omdat de ene dubbel zo hard moet werken als de andere. Zij moeten rondkomen en kunnen de bevolking onvoldoende begeleiden bij hun klacht.

Het zijn misschien voorbarige conclusies, maar er moet eens een gesprek worden gevoerd met het college van de ombudsmannen voor de postsector. Te oordelen naar de cijfers, lijkt het mij dat de samenwerking niet optimaal verloopt. U zegt dat zij niet optreden als een aparte afdeling, maar in de praktijk weet ik dat een Nederlandstalige brief of klacht bij de Nederlandstalige afdeling terechtkomt. Men kijkt niet wat precies de content is of wie daarmee het meest vertrouwd is. In de praktijk zijn het twee verschillende filières.

Mijnheer de voorzitter, misschien is het interessant de ombudsmannen opnieuw uit te nodigen in onze commissie om daarover te getuigen. Het gaat immers over iets dat de politieke geesten serieus heeft beroerd. Het zou goed zijn het college van ombudsmannen en -vrouw eens te horen over het onderdeel perceptie van de bevolking en na te gaan wat hun visie is op hun dienst en hoe zij die performanter willen uitbouwen.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

06 Questions jointes de

- **M. François Bellot au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur "la quatrième licence 3G (UMTS)" (n° 11746)**

- **M. Georges Gilkinet au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur "l'octroi d'une quatrième licence 3G" (n° 12418)**

06 Samengevoegde vragen van

- **de heer François Bellot aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over "de vierde 3G-licentie (UMTS)" (nr. 11746)**

- **de heer Georges Gilkinet aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over "de toekenning van een vierde 3G-licentie" (nr. 12418)**

06.01 François Bellot (MR): Monsieur le ministre, vous aviez l'intention de lancer un appel à candidature pour l'octroi d'une quatrième licence 3G/UMTS et vous avez déjà prévu une rentrée de 40 millions d'euros dans votre budget 2009. Ce projet de quatrième licence m'interpelle pour différentes raisons. Tout d'abord, le marché de la téléphonie mobile belge est pratiquement arrivé à son maximum d'utilisateurs actifs, car en moyenne, chaque adulte possède au moins un gsm.

Le spectre électromagnétique disponible pour ce type de communication, à savoir la bande de 2100 MHz n'est pas extensible et est, à ce jour, proche de la saturation.

D'après mes informations, le quatrième opérateur 3G ne recevrait pas de spectre 2G, mais ses utilisateurs utiliseraient les réseaux 2G existants en faisant du 'roaming national', ce qui, sans être une première, est une solution assez rarement utilisée en Europe et dont le coût pour l'utilisateur final sera immanquablement plus élevé que pour ceux qui utilisent le réseau de leur opérateur 2G.

service de médiation. Il faudrait vérifier si le taux de pénétration explique réellement les chiffres supérieurs enregistrés en Flandre.

Une insatisfaction peut se faire jour dans le service si les uns doivent – apparemment – travailler deux fois plus que les autres. Les conclusions sont peut être hâtives. Il y aurait certainement lieu d'aborder la question des performances avec le collège des médiateurs.

06.01 François Bellot (MR): U heeft bekendgemaakt dat u een vierde 3G/UMTS-licentie wil toekennen. De Belgische mobiele-telefonie markt heeft nochtans de grenzen van de groei qua aantal actieve gebruikers bijna bereikt. Bovendien zit het beschikbaar elektromagnetisch spectrum voor dat type communicatie al dicht bij zijn verzadigingspunt, en zonder eigen 2G-spectrum zou die nieuwe operator zijn klanten meer kosten moeten aanrekenen. Voorts lijkt het discriminerend dat die operator voor deze licentie maar 40 miljoen zou hoeven neer te leggen, terwijl de drie 3G-operatoren elk 150 miljoen hebben moeten betalen.

La société qui est le plus souvent présentée comme le potentiel 4ème opérateur 3G vient de signer un accord de NVMO pour une durée de plusieurs années avec l'un des opérateurs existant.

Le montant de 40 millions d'euros prévu pour cette licence semble discriminatoire, quand on sait que pour le même spectre (3 x 5 MHz), les trois opérateurs 3G ont dû déboursier chacun 150 millions d'euros. J'aimerais, monsieur le ministre, que vous nous éclairiez sur les points suivants:

- La quatrième licence 3G/UMTS est-elle toujours à l'ordre du jour? Apparemment, la décision a été prise le 27 mars écoulé.
- Si oui, sera-ce aux conditions décrites ci-avant, même si après deux échecs, il est peu probable qu'un nouvel opérateur soit intéressé?
- Sachant que les opérateurs 3G actuels sont prêts à acquérir le spectre prévu pour la quatrième licence au prix indiqué, ne serait-il pas plus intéressant pour le marché d'attribuer ce spectre aux trois opérateurs de manière qu'ils puissent combler leurs besoins face au développement des applications data mobiles?

06.02 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Monsieur le président, monsieur le ministre, ce 27 mars, il semble que le gouvernement ait décidé de lancer deux nouveaux appels d'offres en matière de licence de téléphonie mobile: l'une pour les ondes gsm, l'autre pour l'UMTS. Cette décision semble ne pas avoir été facile à prendre, d'après les échos et pose plusieurs questions.

Par exemple, on aurait pu renforcer les trois opérateurs existants sous condition de contribution complémentaire et de diminution des tarifs, leur permettant de trouver un équilibre économique qui n'est pas présent à ce jour. Au contraire, l'apparition d'un quatrième opérateur pourrait avoir un impact urbanistique et de santé publique assez lourd, sans pour autant offrir de garantie d'équilibre économique.

Monsieur le ministre, pouvez-vous me dire pourquoi l'hypothèse du renforcement des trois opérateurs déjà présents sur le marché 3G, n'a-t-elle pas été privilégiée?

Le marché ondes gsm et le marché UMTS sont-ils des marchés dissociés ou associés?

Un prix minimal a-t-il été fixé pour l'octroi de ces licences? Si oui, quel est-il?

Quelle sera la durée de ces licences?

Est-il prévu de coordonner la durée de ces licences par rapport à celles existantes?

Quels sont les critères pour l'octroi d'une licence de l'un ou l'autre opérateur?

Quel est l'impact financier estimé en ce qui concerne les utilisateurs de GSM quant au coût de leur abonnement ou de leurs communications?

Quel sera l'impact de l'octroi de ces licences sur les bandes de fréquence encore utilisées à l'heure actuelle par la TV analogique?

Is u nog steeds van plan om die vierde licentie toe te kennen? Zo ja, zal dat gebeuren onder de bovenvermelde voorwaarden? Zou het voor de markt niet interessanter zijn dat het beschikbare spectrum toegekend zou worden aan de bestaande operatoren, opdat zij daarmee aan hun noden zouden kunnen voldoen?

06.02 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Naar verluidt heeft de regering beslist twee nieuwe aanbestedingen te lanceren voor de licentie mobiele telefonie. Waarom heeft men geen voorrang verleend aan het versterken van de operatoren die al aanwezig zijn op de 3G-markt? Staan de opdrachten voor de gsm- en de umts-golven los van elkaar of gaan ze samen? Werd een minimumbedrag vastgelegd voor die licenties? Wat is er de duur van? Zal die gecoördineerd worden met de duur van de bestaande licenties? Wat zijn de criteria voor het toekennen van een licentie? Op hoeveel raamt men de impact op de kosten voor de gebruikers? Wat zijn de gevolgen voor de frequentiebanden die nog door analoge televisie gebruikt worden? Is er voorzien in de verplichting om het hele grondgebied te bestrijken met de nieuwe umts-licentie? Bent u van oordeel dat de toekenning van die nieuwe licenties verenigbaar is met de beschouwingen van de Gewesten om de gevolgen van gsm-golven voor de gezondheid te beperken? Overweegt men de piste van een nationale door de andere operatoren verleende roaming teneinde de verspilling aan infrastructuur en de gevolgen voor de gezondheid te beperken?

Est-il prévu une obligation de couverture totale du territoire pour la nouvelle licence UMTS? Ou, comme le suggère l'IBPT, la possibilité est-elle envisagée de limiter la couverture aux grands centres urbains?

Estimez-vous l'octroi de ces nouvelles licences compatible avec la réflexion menée par les Régions afin de limiter l'impact sur la santé du rayonnement des ondes GSM? Dans ce cadre, l'obligation d'un roaming national accordée par les trois autres opérateurs 3G a-t-il été envisagé afin de limiter le gaspillage en infrastructure et les effets sur la santé?

06.03 Vincent Van Quickenborne, ministre: Monsieur le président, chers collègues, nous pouvons constater en Belgique une pénétration relativement basse des appareils mobiles et des cartes SIM. En outre, les applications mobiles de données auront pour conséquence que les cartes SIM ne seront pas uniquement utilisées dans les gsm mais également dans de nombreux ordinateurs portables, distributeurs de boissons, etc. En d'autres termes, la pénétration actuelle par rapport à la population est un paramètre dépassé. En Autriche, cela fait déjà plusieurs trimestres de suite que l'on vend plus d'abonnements internet mobile que fixes. Il y a donc certainement un potentiel de croissance.

En outre, nous pouvons constater que la corrélation entre le nombre d'opérateurs présents sur le marché et les prix à la consommation est très grande. Plus il y a d'opérateurs, moins les prix sont élevés. Il y a au moins 4 opérateurs mobiles dans 16 des 27 pays de l'Union européenne. Pour la téléphonie mobile, la Belgique connaît encore un coût moyen par minute élevé par rapport à la moyenne européenne. J'y reviendrai lors des questions de Mme De Bue et d'autres.

Pour ce qui concerne la remarque de M. Gilkinet et du président en matière de 'roaming national', la commissaire européenne, Viviane Reding, prévoit que les opérateurs entreprennent des négociations commerciales mais l'IBPT a la possibilité d'intervenir pour déterminer les conditions du contrat, au cas où ces négociations n'aboutiraient pas. Oui à un 'roaming national', entre autres pour les raisons citées par M. Gilkinet!

Les contrats commerciaux MVNO (Mobile Virtual Network Operator) auxquels vous faites référence, monsieur le président, et qui constituent également une forme de 'roaming national', n'ont qu'une durée de trois à cinq ans, alors qu'une licence est habituellement octroyée pour une période de vingt ans, de façon à permettre des investissements plus grands et à long terme.

La quatrième licence est toujours d'actualité. Le gouvernement a en effet prévu pour le budget 2009 – il l'a d'ailleurs à nouveau confirmé lors du dernier Conseil des ministres de vendredi dernier – la vente d'une quatrième licence pour un minimum de 40 millions d'euros. Les modalités détaillées de la vente sont encore à déterminer. Contrairement à ce que vous affirmez, les opérateurs actuels ne sont certainement pas confrontés à un problème de saturation dans leurs fréquences de 2,1 GHz. Plusieurs opérateurs sont d'ailleurs candidats pour la quatrième licence. Il est cependant possible de tout de même octroyer des fréquences de 900 MHz à un quatrième acteur à partir

06.03 Minister Vincent Van Quickenborne: Nu mobiele datatoepassingen hun intrede doen, is de penetratiegraad van mobiele toestellen en van simkaarten niet langer een actuele parameter. Er is zeker een groeipotentieel aanwezig.

Wat de nationale roaming betreft, moeten de operatoren commerciële onderhandelingen aanknopen, maar indien die niets opleveren, kan het BIPT over de contractuele voorwaarden beslissen. Ik ben zeker gewonnen voor een nationale roaming!

De regering plant voor 2009 de verkoop van een vierde licentie voor een bedrag van minimaal 40 miljoen euro. De bestaande operatoren worden niet geconfronteerd met een vermindering van hun frequenties van 2,1 GHz. Verscheidene van die operatoren zijn kandidaat om die vierde licentie binnen te halen. Vanaf 2013 kunnen er evenwel frequenties van 900 MHz worden toegekend aan een vierde marktspeeler. Tot nog toe toonden Telenet en Voo belangstelling voor een deel van het spectrum van de vierde UMTS-licentie.

Het toekennen van het beschikbare spectrum aan de huidige markspelers zou niet getuigen van een bijster efficiënt gebruik van overheidsgoederen. Indien een bestaande operator evenwel kan aantonen dat hij nood heeft aan bijkomende frequenties, zal hij de kans krijgen om die aan

de 2013.

Pour le moment, deux acteurs, Telenet et VOO, ont officiellement marqué leur intérêt pour une partie du spectre de la quatrième licence UMTS. Il va de soi que les acteurs intéressés pourraient modifier leur plan au regard de la situation économique.

Le fait de simplement octroyer le spectre disponible aux trois acteurs actuels ne me semble pas être un emploi très efficace des biens publics. L'octroi de ces fréquences à un nouvel acteur attirera beaucoup plus d'investissements et provoquera une baisse des prix à la consommation. Toutefois, si un opérateur existant peut démontrer qu'il a besoin de fréquences supplémentaires, il aura la possibilité d'en acquérir. La durée de la nouvelle licence sera en effet la même que la durée des licences existantes.

L'impact d'un quatrième acteur sur les coûts du consommateur est évidemment difficile à estimer précisément mais, comme je le disais précédemment, nous constatons dans d'autres pays une forte corrélation entre le niveau de prix et le nombre d'opérateurs sur le marché.

Les fréquences de la télévision analogique auxquelles vous faites référence ne sont pour le moment pas encore libres. Un débat doit être ouvert avec les Communautés afin de déterminer ce qui se passera exactement avec ces fréquences.

Celles-ci peuvent être utilisées pour différentes technologies. L'IBPT réalise en ce moment une étude globale du spectre afin de me donner des recommandations à ce sujet. Cette étude sera prête à la fin du mois de mai. La quatrième licence imposera les mêmes conditions de couverture que les trois autres.

Le prix de 40 millions, compte tenu des effets observés depuis l'installation dans les années '90, est bien en équilibre avec ce qui a été demandé.

Le roaming national est possible, mais dépendra en première instance des accords commerciaux entre les opérateurs. Ce n'est que dans un deuxième temps que le régulateur peut intervenir. Tous les opérateurs, y compris les nouveaux acteurs, devront respecter la nouvelle réglementation en matière de normes d'émission. Monsieur Gilkinet, cela ne vaut pas uniquement pour les nouvelles antennes UMTS, mais également pour les Wimax et les licences GLT.

06.04 François Bellot (MR): Monsieur le ministre, je vous remercie.

Je pense qu'en termes de potentiel de croissance sur les cartes SIM, nous sommes sans doute arrivés à un régime de croisière. Je ne parle pas du DATA, qui va encore croître. Mais il existe, bien entendu, une corrélation entre les prix et le taux de pénétration.

Ensuite, la fréquence de 1100 MHz me semble sur le point d'être saturée. Des questions se posent dès l'instant où un trafic supplémentaire va être lancé. Si nous devons nous battre pour abaisser les prix du DATA, nous devons offrir des spectres suffisamment larges pour pouvoir permettre à chaque opérateur de transmettre ses données via la technologie 2G, voire 3G.

te schaffen. De nieuwe licentie zal even lang lopen als de bestaande licenties.

De frequenties voor analoge televisie, die voor verscheidene technologieën geschikt zijn, zijn nog niet beschikbaar. Dienaangaande moet er met de Gemeenschappen een gesprek worden aangeknoopt. Het BIPT zal in mei een studie over het spectrum klaar hebben om me dienaangaande aanbevelingen te doen. Voor de vierde licentie zullen dezelfde voorwaarden inzake bereik gelden als voor de andere licenties. Gelet op het sinds de jaren 90 vastgestelde effect is de vraagprijs van 40 miljoen een evenwichtige prijs. Alle operatoren zullen de nieuwe regelgeving met betrekking tot de emissienormen moeten naleven.

06.04 François Bellot (MR): De frequentie van 1100MHz is bijna verzadigd. Zodra er bijkomend telefonieverkeer aangekondigd wordt, doet zulks vragen rijzen. We moeten streven naar lagere prijzen voor het dataverkeer, maar we moeten ook spectra aanbieden die breed genoeg zijn, opdat elke operator zijn gegevens via de 2G- of zelfs de 3G-technologie kan verzenden.

06.05 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Monsieur le ministre, je pense qu'il existe deux manières de diminuer les coûts, en tout cas pour les utilisateurs de gsm: d'une part, faire confiance au marché et augmenter la concurrence; de l'autre, mieux réguler. Je privilégie la régulation par l'État. Vous pariez, de votre côté, sur les vertus de la concurrence.

Pour le roaming, j'ai entendu que la possibilité était ouverte, qu'il fallait que les opérateurs négocient et que l'IBPT pouvait a posteriori intervenir pour forcer cet accord. Vu les enjeux urbanistiques et de santé publique, je me permettrai de vous engager, vous et l'IBPT, à forcer cette décision qui me semble la meilleure. Car la multiplication des antennes est non seulement un problème économique et urbanistique, mais aussi de santé publique. Cela me semble de plus en plus évident.

06.05 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Er bestaan twee manieren om de kosten te beperken. Enerzijds, vertrouwen hebben in de markt en de concurrentie doen toenemen; anderzijds beter reguleren. Ik persoonlijk verkies de regulering door de Staat. U rekent op de concurrentie. Wat de *roaming* betreft, heb ik gehoord dat de operatoren moesten onderhandelen en dat het BIPT achteraf nog kon ingrijpen om dat akkoord af te dwingen. Gelet op wat er stedenbouwkundig en qua volksgezondheid op het spel staat, moedig ik u aan die beslissing die me de beste lijkt, door te drukken. Het grote aantal antennes is een economisch en stedenbouwkundig probleem en een probleem voor de volksgezondheid.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

*Voorzitter: Valérie De Bue.
Présidente: Valérie De Bue.*

07 Vraag van de heer Roel Deseyn aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over "het EU-programma 'Breedband voor iedereen'" (nr. 12186)

07 Question de M. Roel Deseyn au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur "le programme de l'UE 'Large bande pour tous'" (n° 12186)

07.01 Roel Deseyn (CD&V): Mijnheer de minister, het is goed dat wij elkaar vandaag, op 1 april, nog even kunnen spreken, want morgen en overmorgen is er de EU-conferentie over breedband in Turijn.

07.01 Roel Deseyn (CD&V): Je suis heureux de pouvoir poser mes questions avant la conférence européenne sur l'internet à large bande qui se déroulera demain et après-demain à Turin.

07.02 Minister Vincent Van Quickenborne: In het Lingotto Congress Center.

07.02 Vincent Van Quickenborne, ministre: Au Lingotto Congress Center.

07.03 Roel Deseyn (CD&V): Dat is wellicht een antwoord op mijn eerste vraag: of u daar aanwezig zult zijn? Dat is een heel goede zaak want de Europese Commissie is gul wat investeringen in breedbandinfrastructuur betreft. Zij wil daarvoor 1 miljard euro extra vrijmaken.

07.03 Roel Deseyn (CD&V): J'en déduis que le ministre y sera présent. Cette précision constitue une bonne nouvelle et rend ma première question superflue.

Wij zitten met een eigenaardige spanning. In België is de penetratie groot maar het gebruik minder groot. Ik weet niet of een deel van het budget kan worden aangewend – misschien kunt u dat bepleiten – om mensen te stimuleren. Bij ons is de PC een beetje de achillespees van het systeem. Wij hebben wel een hoge dekkingsgraad maar wat

La Commission européenne entend affecter 1 milliard d'euros à des investissements dans l'internet à large bande. Quelle est la couverture actuelle de la Belgique

de netwerken betreft kunnen wij nog veel meer doen.

Zo hebben wij gehoord over projecten inzake fibre to the home, het uitrollen van het glasvezelnetwerk. Ik wil binnen deze vraag even peilen hoe het daarmee zit? Is dat beschikbaar voor particulieren en in welke mate? Wat zijn de resterende plaatsen in België waar er nog geen breedbandinternet is? Ik meen dat dit te overbruggen valt wanneer er contact wordt gelegd met de satellietaanbieder die trouwens al in Nederland actief is. Wij vallen trouwens onder de footprint van die satelliet. Ik meen dat een "bridge" organiseren interessant zou zijn voor de door u bepleite concurrentie, maar ook om een eind te maken aan de discussie: is breedband overal beschikbaar of niet? Ik meen dat er alternatieven zijn.

Hoe worden op Belgisch niveau investeringen in dergelijke netwerken gepromoot? Ik meen dat wij echt toe zijn aan de volgende generatie, zelfs met VDSL-snelheden. Men voelt men dat net iets te kort komt om de volle performantie van het internetaanbod te gebruiken.

Mijn vraag is: zal België kunnen meegenieten van de Europese investeringen, na enig lobbywerk of na vraagstelling op de conferentie? Hopelijk wel.

Welk standpunt zal België vertolken inzake het investeringsplan inzake breedband in rurale gebieden, waarover het hier in eerste instantie gaat? En ook zeker inzake het integreren van breedband in de universele dienst. Met andere woorden, mijnheer de minister, zult u morgen of overmorgen nog een lans breken om dat in de universele dienst te laten inschrijven, om zo meer te kunnen doen voor de Belgische bevolking waar het gaat over internet en pc-gebruik?

07.04 Minister **Vincent Van Quickenborne**: Mevrouw de voorzitter, mijnheer Deseyn, de conferentie van Turijn, die op 2 en 3 april 2009 in het Lingotto Conference Centre plaatsvindt, is geen ministeriële conferentie. Het doel ervan is na te gaan over welke capaciteiten de Europese regio's beschikken om breedband te ontwikkelen. U weet dat ik geen regionaal maar federaal minister ben.

Dat was het antwoord op uw eerste vraag.

De ADSL-dekking in België bedraagt 99,85%. Breedband is ook beschikbaar op het kabeltelevisienetwerk in Vlaanderen, Brussel en een deel van Wallonië. De dekking van breedband via de kabel is nog onvolledig in het zuiden van het land. De consolidering van de Waalse kabel voorziet echter in de nodige investeringen om in principe zo goed als alle netwerken met breedband uit te rusten. De dekkingsgraad zal dan ongeveer 98% bereiken.

In België heeft Belgacom vezel-tot-aan-de-sstraatverdeelkasten of Fibre to the Cabinet – daarmee wordt niet mijn kabinet, maar de verdeelkast bedoeld – aangelegd voor meer dan 60% van de bevolking. Op basis daarvan heeft Belgacom in april 2008 haar VDSL2-retailaanbod gelanceerd.

Belgacom beschikt niet over een FTTH-aanbod voor privégebruikers, hoewel er daaromtrent op dit moment tests worden gedaan. Bij ons worden de koperkabels ingegoten en niet in kabelgoten of ducts geplaatst, zodat vezel rechtstreeks kan worden gelegd, zoals ook in

en matière de haut débit? Les particuliers ont-ils déjà accès à des réseaux de fibres optiques dans notre pays? Quels sont les derniers bastions de l'internet à faible débit? Qu'en est-il de la couverture? La Belgique s'attache-t-elle à promouvoir les investissements dans ce type de réseaux? Notre pays pourra-t-il bénéficier d'une partie des investissements européens? Quelle position la Belgique défendra-t-elle concernant le plan d'investissement dans l'internet à large bande dans les zones rurales et au niveau de l'intégration du haut débit dans les services universels? Le ministre va-t-il plaider en ce sens lors de la conférence de Turin?

07.04 **Vincent Van Quickenborne**, ministre: La conférence de Turin n'est pas une conférence ministérielle. Il s'agit d'examiner de quelle capacité disposent les régions européennes en matière de large bande. Je ne suis pas ministre régional mais fédéral.

La couverture ADSL est de 99,85% en Belgique. La large bande est disponible via le câble en Flandre, à Bruxelles et dans une partie de la Wallonie. Dans le cadre de la consolidation du câble wallon, tous les investissements nécessaires sont prévus pour équiper pratiquement tous les réseaux en large bande. En Belgique, Belgacom a installé la fibre optique jusqu'aux boîtes de distribution au niveau des rues pour 60% de la population. Belgacom ne dispose pas d'une offre "fibre optique" pour les utilisateurs privés car il faudrait

Frankrijk, Portugal en Zwitserland het geval is. Om een FTTH-netwerk aan te leggen, moeten alle wegen worden opengelegd of is een bovengrondse installatie tegen de gevel nodig.

Belgacom heeft haar vezelnetwerk zonder subsidies aangelegd. De druk door de modernisering en het alsmat groeiende vermogen van kabelnetwerken lijken op dit ogenblik hun werk te doen.

Europese fondsen zullen worden toegekend op basis van de financiële partnerships in het raam van plattelandsontwikkelingsprogramma's, die vóór eind juni 2009 zullen moeten worden gewijzigd, teneinde ook investeringen in breedbandinfrastructuur als optie op te nemen. Verschillende zones van ons land zouden zich kandidaat moeten kunnen stellen.

De rurale zones zijn reeds grotendeels toegankelijk voor breedband tegen dezelfde prijs als voor stedelijke gebieden. België zal in samenwerking met de Gewesten echter een project bij de Europese Commissie indienen om een FTTH-project in de rurale gebieden op te starten. Zoals de zaken er nu voorstaan, wordt echter nog niet gepland om breedband ook als universele dienst aan te bieden. Wij wachten daaromtrent op de aangepaste Europese richtlijn met betrekking tot de universele dienst.

pour se faire ouvrir l'ensemble des routes ou procéder à une installation aérienne le long des façades. Belgacom n'a pas fait appel à des subsides pour le développement du réseau de fibres optiques.

Les fonds européens seront accordés sur la base des partenariats financiers dans le cadre des programmes de développement rural. Ceux-ci seront modifiés pour la fin de l'année 2009 afin d'y inclure des investissements pour la large bande. Différentes zones du pays pourront poser leur candidature. Les zones rurales sont déjà en grande partie accessibles pour la large bande au même tarif que les zones urbaines. En collaboration avec les Régions, la Belgique introduira auprès de la Commission européenne une proposition en vue du démarrage d'un projet en matière de fibre optique dans les régions rurales. Il n'est pas prévu pour l'heure d'intégrer la large bande dans le service universel. Nous attendons à ce sujet la directive européenne.

07.05 Roel Deseyn (CD&V): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, u zegt in het laatste deel van uw antwoord dat u op de Europese richtlijn ter zake wacht. Vroeger was er meer engagement om de zaak als lidstaat te bepleiten. Ik hoop dus dat voornoemde lijn wordt aangehouden.

U hebt cijfers en snelheden geciteerd. Ik hoop dat bij een volgende Europese vakministerraad op dezelfde lijn kan worden verder gewerkt.

Het project voor de rurale gebieden is een mooi project. U zegt dat België voor de rurale gebieden een project van Fibre to the Home en niet Fibre to the Cabinet voorstelt. In dat geval zou België met enige voorsprong werken, wat een goede zaak is.

Over de concrete werkbaarheid voor onze regio's verklaart u dat bepaalde plattelandsregio's zich kunnen inschrijven voor het verkrijgen van subsidies voor de uitbouw van de infrastructuur. Zijn de regio's in kwestie al gedefinieerd?

Ik denk heel concreet aan het RESOC in de Westhoek, Kan het RESOC via de provincie West-Vlaanderen een dossier laten begeleiden om ook uit het bedoelde fonds te putten? Gaat het project zover?

07.05 Roel Deseyn (CD&V): Le ministre dit attendre la directive européenne, mais il ferait mieux de plaider cette cause plus activement. Le projet relatif aux régions rurales est très positif, surtout parce qu'il s'agit d'un projet "Fibre to the Home". Connaît-on déjà les régions qui pourront prétendre à des subventions? Le RESOC dans le Westhoek fait-il partie de ces régions? Les régions belges ont-elles une chance effective de puiser dans le budget d'infrastructure?

Voor vele Europese calls is de kwestie immers of iemand weet van het fonds heeft. Is er een ambtenaar die het dossier opvolgt?

Het zou niet onnuttig zijn om met de verschillende streekplatforms, die de bezorgdheid ter zake delen, te communiceren.

Is er voor de Belgische regio's een opportuniteit om uit de pot voor de infrastructuur te putten?

07.06 Minister **Vincent Van Quickenborne**: De opportuniteit bestaat. Uw suggestie om regio's die voor subsidiëring in aanmerking zouden kunnen komen, ter zake te informeren, wordt ter harte genomen. Ik zal aan het BIPT vragen om het nodige te doen en u in CC erover in te lichten.

07.06 **Vincent Van Quickenborne**, minister: Cette possibilité existe certainement. Je demanderai à l'IBPT d'informer les régions qui entrent en ligne de compte et je tiendrai M. Deseyn informé.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

08 **Vraag van de heer Roel Deseyn aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over "de elektronische identiteitskaart" (nr. 12216)**

08 **Question de M. Roel Deseyn au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur "la carte d'identité électronique" (n° 12216)**

08.01 **Roel Deseyn** (CD&V): Mevrouw de voorzitter, u weet dat de minister toen hij nog staatssecretaris was, werkelijk een innovator was: hij kwam zijn beleidsnota voorstellen met pc's en PowerPointprojecties. Jammer genoeg hinkt de Kamer een beetje achterop en is het zo moeilijk om mondelinge vragen of kaders van mondelinge vragen te illustreren en te lardereren met enkele screen shots. Ik hoop dat u deze gehad hebt bij de vraag, ik weet niet. Dat blijkt helemaal geen evidentie te zijn voor de verslaggeving als ik u schriftelijke vragen wil voorleggen. Ik had dat ook graag gedaan voor een aantal zaken. Ik zal dat proberen. Dat zal de werklast hier beperken en misschien tot een vlottere correspondentie leiden.

Mevrouw de voorzitter, ik geef het even mee: in een moderne parlementaire controle zijn deze illustraties niet onbelangrijk om de problematiek goed in kaart te kunnen brengen.

Dit gezegd zijnde, wil ik het even hebben over de automatische update van de eID-software. De minister is gekomen met de quick install voor de eID-software, wat een goede zaak is. Maar wat met de updates? Ik denk dat men zich zou moeten kunnen inschrijven voor de updates. U hebt vroeger ook gesproken over een automatische update van de eID middleware, bij de bespreking van de beleidsnota's.

Is het engagement dat toen is genomen reeds geanalyseerd? Wat zou de kostprijs hiervan zijn?

Ik ben soms heel kritisch over de eID als het gaat over veiligheid en gebruiksaspecten, maar het is belangrijk dat wij ons politiek organiseren om dat te promoten. Ik denk dat daar ook heel wat voordeel in zit voor de burger.

Dan de eID-kaartlezer. Naast de software is dat een ander wezenlijk onderdeel, een cruciale factor. Van bij de start werd aangekondigd dat

08.01 **Roel Deseyn** (CD&V): Les mises à jour automatiques du logiciel "middleware eID" ont-elles déjà été développées? Quel en est le coût? Il est important de promouvoir cette application puisqu'elle offre de nombreux avantages aux citoyens.

Il était question d'intégrer le lecteur de carte eID dans le logiciel tout comme dans le matériel. Combien de lecteurs de carte ont été distribués? A-t-on conclu des accords avec de grands fournisseurs de PC afin de prévoir plus de lecteurs de carte intégrés? Quand le "middleware eID" sera-t-il intégré dans les systèmes d'exploitation courants? Quelles relations entretiennent la Belgique et Microsoft? Le logiciel et le matériel nécessaires à l'utilisation de l'eID seront-ils certifiés?

Concernant la facilité d'utilisation, Fedict a élaboré un monitoring pour mesurer le degré de satisfaction des clients. Comment le passage à l'utilisation de l'eID sera-t-il facilité? La convivialité des sites web et des logiciels concernés fait-elle l'objet d'un

de eID zou worden geïntegreerd, niet alleen softwarematig in het besturingssysteem, maar ook hardwarematig in de pc-configuratie met een lezer. Vroeger, onder staatssecretaris Vanvelthoven, werd gezegd dat dit deels zo was, maar in de praktijk zie ik die pc's nog niet staan in de kleinhandel of is toch zeker niet bij het gros van het gamma een kaartlezer ingebouwd. Er zijn natuurlijk ook de veiligheidsrisico's als het gaat over keyloggen enzovoort. Er is het gevaar van spyware.

Hoeveel kaartlezers zijn er nu in omloop? Zijn er nu reeds akkoorden gesloten met grote pc-leveranciers om in meer ingebouwde kaartlezers te voorzien? Wanneer zal de eID middleware worden geïntegreerd in de gangbare besturingssystemen? Ik denk dat Windows en Microsoft daar cruciale partners zijn. Vroeger is dat vrij ver gegaan: men zou dat ook inbouwen in zijn chatapplicaties. Men is daar een beetje van afgestapt. Hoe zijn nu de relaties tussen de Belgische regering en Microsoft opdat zij standaard voor de Belgische en misschien de ruimere markt zaken gaan implementeren in hun software? Merkt de gebruiker dan dat die geactiveerd worden wanneer nodig, via het plug en play-principe, of wordt dat optioneel gevraagd terwijl het al voorhanden is binnen de aangeboden software?

Worden de software en hardware van de eID gecertificeerd? Bepaalde proffen en wetenschappers en mensen die daar actief in zijn, zitten vaak met de handen in het haar. Er is geen echte certificeringsorganisatie of –instantie in België die legitimiteit of credibiliteit geeft of een security check kan aanbieden opdat wij kunnen werken met apparatuur die gestandaardiseerd is voor bepaalde e-governmenttoepassingen.

Dan is er het gebruikersgemak. Alles start met een vlotte software-installatie.

Stel dat we dat goed doorlopen hebben, dan zijn er ook de certificaten op de kaart voor authenticatie en digitale handtekening. Fedic stelde een monitor op voor het meten en verbeteren van de klanttevredenheid. Dat is een goede zaak.

Hoe kan dat laagdrempelig aan de man worden gebracht? Worden de websites en software aan een gebruiksvriendelijkheidsonderzoek onderworpen? Hoeveel burgers kennen en begrijpen het verschil tussen die certificaten?

Dat zijn toch belangrijke zaken, dat men weet wat men met die kaart kan doen en wat die kaart eigenlijk aanbiedt. Het is niet zomaar een identiteitsbewijs: men kan daar werkelijk mee ondertekenen en zich daar als authentieke burger mee identificeren.

Wordt dat ook gemeten? Is dat een element van de monitor? Hoe ver staat dit dan?

Neem de beveiligde verbindingen via de FOD Economie. Ik heb u daar in december of januari op gewezen. Nu zien we toch weer dat men met een ongeldig beveiligingscertificaat zit. Zelfs als men dat volgens de regels van de kunst installeert en men krijgt nog zo'n foutmeldingen, is dat geen goede zaak. In maart 2009 geraakt men iets verder in het systeem, maar wanneer men de kaart gebruikt, dat

examen? Combien de citoyens connaissent la différence entre les deux certificats, et en comprennent-ils la portée? Mesure-t-on également ces aspects?

Les connexions sécurisées établies par l'intermédiaire du SPF Économie seraient compromises par un certificat de sécurité échu. Les utilisateurs reçoivent sans cesse des messages d'erreur. La connexion sécurisée ne peut pas non plus être établie dans l'application du SPF Économie. La communication entre les deux systèmes s'avère impossible. Comment ces systèmes sont-ils surveillés? Quel est le nombre journalier moyen d'utilisateurs uniques de cette application? Combien d'entre eux se connectent au moyen d'une eID? Quels projets d'application de l'eID sont en chantier?

is wel merkwaardig, ziet men vaak de historiek van gebruikers die via een bepaalde kaartlezer zijn ingelogd. Dan is men verward, men ziet een andere naam op het scherm. Dat kan het vertrouwen ondermijnen.

Ook in die toepassing van de FOD Economie mislukt soms een beveiligde verbinding. Men heeft dan voor de mensen een exotische foutcode, maar als het gaat over de hand check failure wijst dat erop dat de verbinding en het communiceren tussen beide systemen niet lijkt te lukken.

Hoe worden deze systemen bewaakt en zeker deze van de FOD Economie? Dat interesseert ons bijzonder, aangezien u daar een bijzondere band mee heeft. We kunnen verwachten dat deze minstens op een bijzonder vlotte manier zullen moeten kunnen werken. Hoeveel unieke gebruikers telt deze toepassing gemiddeld per dag? Hoeveel van deze gebruikers melden zich aan met de eID? Welke projecten staan in die sector met betrekking tot de eID op stapel?

08.02 Minister **Vincent Van Quickenborne**: Mevrouw de voorzitter, wat uw vraag over de automatische update van eID-software betreft, is het onderzoek intussen gebeurd.

Middleware is een complexe software die tot op systeemniveau ingrijpt in de configuratie van een pc. Een automatische update zonder uitvoerige tests op allerhande configuraties, houdt een risico in op het niveau van het goed functioneren van de geüpdate pc. Hierdoor zouden bijvoorbeeld andere toepassingen die gebruikmaken van een kaartlezer, zoals pc-banking, problemen kunnen ondervinden. Het uitvoeren van allesomvattende testen is niet alleen een arbeidsintensieve en dure aangelegenheid, maar zou ook vertragend werken op de evolutie van de middleware.

Als de update door de gebruiker zelf wordt geïnitieerd, is de diagnose van mogelijke problemen ten gevolge hiervan veel eenvoudiger, omdat er een direct verband bestaat tussen de update en het probleem. Dat is bij een automatische update veel moeilijker omdat de periode tussen update en gebruik onbepaald is.

Ten tweede, over het aantal kaartlezers dat in omloop is, kunnen wij u geen uitsluitsel geven, omdat die ook via privékanalen worden verkocht. De sector rapporteert ons hierover geen cijfers. Met bedrijven zoals IBM, Dell, HP en Packard Bell zijn er gesprekken geweest, waarbij op Belgisch niveau de belofte is gedaan om het standaard inbouwen van kaartlezers tot op het hoogste niveau aan te kaarten. Tot nu toe is dat niet uitgemond in concrete akkoorden met internationale computerleveranciers, omdat zij natuurlijk geen computers ontwikkelen voor de Belgische markt alleen, maar vaak voor veel grotere markten waarvan België deel uitmaakt.

Omdat de eID-kaart gebruikmaakt van internationale standaarden, zijn de generieke smartcardlezers wel compatibel met eID. Er moet dus geen specifieke eID-kaartlezer worden gemaakt.

Aangezien er steeds meer smartcardlezers worden verdeeld, zullen ook steeds meer pc's beschikken over een eID-compatibele kaartlezer. Er is nooit sprake van geweest om de eID-middleware op

08.02 **Vincent Van Quickenborne**, ministre: L'étude relative aux mises à jour automatiques est achevée. Le logiciel médiateur ("middleware") est un programme complexe qui modifie la configuration de l'ordinateur au niveau du système. L'instauration d'un dispositif de mise à jour automatique nécessiterait des tests approfondis sous toutes sortes de configurations pour éviter, par exemple, de perturber le fonctionnement d'autres applications sur un même ordinateur. Or ces tests représentent une somme de travail non négligeable.

Je ne puis vous communiquer davantage d'informations concernant le nombre de lecteurs de carte en circulation étant donné que ces appareils sont également distribués par des canaux privés. Les discussions qui ont eu lieu avec des entreprises telles qu'IBM et Packard Bell n'ont pas encore permis de déboucher sur un accord.

Étant donné la commercialisation d'un nombre croissant de lecteurs de carte universels, de plus en plus de pc en seront équipés. Or ces lecteurs seront compatibles avec l'eID puisque cette dernière repose sur des normes

zich te integreren in het besturingssysteem. We stellen vast dat steeds meer functionaliteiten van de eID-middleware, bijvoorbeeld de cryptografische bewerkingen, worden geïntegreerd, waardoor de middleware zelf minder complex wordt en de installatie ervan gebruiksvriendelijker kan gebeuren.

De vraag of men al dan niet met een veilige kaartlezer te maken heeft, is in feite niet echt van belang. Het is immers onmogelijk een kaartlezer als veilig of onveilig te definiëren, maar bij verantwoord gebruik zijn beide types kaartlezers even veilig. Software en hardware die eID gebruiken, worden niet gecertificeerd.

Dan kom ik op het gebruikersgemak. Het verlagen van de drempel voor het gebruik van eID zal worden bereikt door de ontwikkeling van gebruiksvriendelijke tools, zoals quick install en het organiseren van een informatiecampaignede in heel het land om informatie te verschaffen over het gebruik van eID en haar verschillende toepassingen. Een quick install interface is ontworpen door de Human Interface Group, met een speciale aandacht voor gebruiksvriendelijkheid. De website wordt binnenkort volledig herwerkt. Ook hiervoor zullen de nodige gebruikerstesten worden uitgevoerd.

Hoeveel burgers het verschil tussen de twee certificaten kennen, weten we niet. Er is immers nog nooit onderzoek naar gedaan. Ook met betrekking tot de kennis van de burgers over de gegevens die op de kaart staan, zijn ons geen cijfers bekend, maar al dat soort informatie zal worden meegenomen in de informatiecampaignede waarover ik net sprak.

De tevredenheid van de eID-gebruikers wordt inderdaad gemeten als deel van de monitor die Fedict heeft opgesteld voor het meten en verbeteren van de klantentevredenheid.

Ik kom dan aan uw vraag over het ondernemingsportaal. Bij de elektronische diensten die de KBO aanbiedt worden verschillende systemen gebruikt, toebehorend tot verschillende administraties, Fedict voor de FAS en FSB, de FOD Financiën voor de btw, het Rijksregister, KSZ en het korfsysteem van de KBO bij de FOD Economie.

Afspraak is dat elke administratie een monitoring doet van zijn eigen systemen en ingrijpt ingeval van problemen, om zo de gewenste service aan te bieden. Dit is vastgelegd in een SLA met de klanten.

Voor de monitoring van de KBO, waartoe ook private service behoort, wordt er om de twee minuten een controletransactie gegenereerd die nagaat of alle componenten van het KBO-systeem beschikbaar zijn. Als dat laatste niet het geval is worden de betrokken diensten onmiddellijk via mail verwittigd.

Private service heeft nog maar een beperkt aantal gebruikers per dag, goed voor ongeveer 150 transacties per dag. Onze statistieken maken daarbij geen onderscheid tussen gebruikers die zich aanmelden via eID of via een token.

Mijnheer Deseyn, zoals u zich vast nog herinnert, werd er recentelijk een wetsontwerp aangenomen dat onder meer beoogt de kwaliteit van gegevens in de KBO te verbeteren. Om dit te realiseren zullen

internationales. Par ailleurs, il n'a jamais été envisagé d'intégrer le logiciel médiateur dans le système d'exploitation.

La question de la sûreté n'est pas pertinente étant donné qu'il est impossible de définir un appareil comme étant sûr ou non.

Nous entendons accroître l'accessibilité du système par le biais d'outils et par l'organisation d'une campagne d'information. De plus, le site internet sera bientôt entièrement redessiné. Nous ignorons si les citoyens connaissent la différence entre les deux certificats, mais ce type d'information sera également intégré à la campagne d'information.

Parmi les services électroniques proposés par la BCE, plusieurs systèmes appartenant à diverses administrations sont utilisés. Il a été convenu que chaque administration procéderait au monitoring de ses propres systèmes et qu'elle interviendrait en cas de problèmes.

En ce qui concerne le monitoring de la BCE, une transaction de contrôle, qui vérifie si toutes les composantes du système sont disponibles, est générée toutes les deux minutes. Si ce n'est pas le cas, les services concernés sont immédiatement avertis par courrier électronique.

Le nombre d'utilisateurs de "Private service" est encore limité. Ils effectuent environ 150 transactions par jour. Dans nos statistiques, aucune distinction n'est opérée entre les utilisateurs qui se connectent par l'intermédiaire d'une carte d'identité électronique ou d'un token.

Un projet de loi visant à améliorer la qualité des données de la BCE a été adopté récemment.

uiteeraard een aantal projecten worden uitgewerkt die een beroep zullen doen op de mogelijkheden van de eID.

08.03 Roel Deseyn (CD&V): Mijnheer de minister, ik dank u voor deze informatie. Wat de update betreft, de update zou zelf een controle of een verificatie moeten genereren om te checken of de update aan het systeem is aangepast. Ik meen dat dit geen oordeel vraagt van de gebruiker. Hij kan daarin geen inzicht krijgen. Alle soorten software-updates doen een verificatie en kijken of de software geüpdatet moet zijn, afhankelijk van het systeem.

Misschien zijn de middelen en de mankracht beperkt om dat te ontwikkelen, maar het is een beetje kort door de bocht om te zeggen dat dit de update als systeem niet nodig maakt. U zegt dat smartcardlezers compatibel zijn. Men zou kunnen zeggen dat dit een goede zaak is. U zegt dat dit weinig uitmaakt voor de veiligheid of de onveiligheid en dat men niet echt tot een hiërarchie kan komen. Ik meen dat u daarmee serieus onrecht aandoet aan een veiligheidsbezorgdheid. Ik kan u verzekeren dat een kaartlezer met een ingebouwd klavier die de pincode niet laat verwerken op het systeem, wel van een heel andere orde is, als het gaat over hacking of malafide aanwending, dan een ingebouwde kaartlezer waarbij een keylogstelsel de toetsaanslagen van de klavieren kan natrekken.

Ik denk dat er een serieuze hiërarchie is tussen veilig en onveilig. Ik meen dat ter zake enige voorlichting aan de orde is. Ik zeg dat niet zomaar, vanuit een te grote bezorgdheid. Mijnheer de minister, ik wil niet aan paniekzaaiërie doen, maar ik heb gezien hoe mensen na enkele dagen research en het schrijven van scripts – ik heb daarvoor mijn identiteitskaart graag in de pilootopstelling ingebracht – in enkele seconden informatie van zowel de FOD Financiën als de FOD Binnenlandse zaken met een eID naar een externe server konden brengen. Het betreft transacties met Financiën, de inschrijvingsdienst van de voertuigen, de gezinssamenstelling enzovoort.

Er zijn dus redenen om bezorgd te zijn. Men zegt dat dit een illegale aanwending is, maar het bestaat. Het is niet omdat het illegaal is, dat wij kunnen zeggen dat het in theorie veilig is. Ik communiceer mijn bezorgdheid op de fora waar ik meen die te moeten communiceren. Als wij niet superalert zijn voor die veiligheidsaspecten, dan zijn wij niet compatibel met de politieke doelstelling van België als kennisregio en de doelstelling voor een grotere implementatie en het gebruik van de eID. Ik kan u daarover later nog eens uitgebreid onderhouden, maar ik kan u zeggen dat deze demo op mij nogal spectaculair indruk heeft gemaakt, wat de veiligheidsaspecten van de eID betreft.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

09 Samengevoegde vragen van

- de heer Willem-Frederik Schiltz aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over "dure telecomprijsen" (nr. 12260)
- mevrouw Marie-Martine Schyns aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over "het voortgangsrapport met betrekking tot de eengemaakte telecommunicatiemarkt" (nr. 12276)
- mevrouw Valérie De Bue aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over "de opmerkingen betreffende de situatie in België in het jaarlijkse verslag van de Europese Commissie

08.03 Roel Deseyn (CD&V): La mise à jour devrait elle-même générer un contrôle. Cet aspect ne devrait pas relever de l'appréciation de l'utilisateur. Le ministre dispose certainement de moyens limités pour assurer le développement. Toutefois, affirmer que la mise à jour du système n'est pas nécessaire, c'est aller un peu vite en besogne. Affirmer que les lecteurs de "smart cards" ne sont pas compatibles et qu'ils ne changent pas grand-chose en termes de sécurité, c'est desservir les préoccupations en matière de sécurité.

Il est temps de communiquer. Les informations du SPF Finances et du SPF Économie peuvent être transférées en quelques secondes à un serveur externe. Ce n'est pas parce qu'une pratique est illégale qu'elle n'existe pas. Nous devons être attentifs à ces aspects en matière de sécurité.

over de telecommunicatiesector" (nr. 12307)

09 Questions jointes de

- M. Willem-Frederik Schiltz au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur "le coût élevé des télécommunications" (n° 12260)

- Mme Marie-Martine Schyns au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur "le rapport d'avancement sur le marché unique des télécoms" (n° 12276)

- Mme Valérie De Bue au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur "les remarques relatives à la situation de la Belgique dans le rapport annuel de la Commission européenne sur le secteur des télécommunications" (n° 12307)

09.01 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, mijn vraag over de telecomprijzen heb ik gebaseerd op gegevens van de Europese Commissie. Volgens die gegevens was er in de telecommarkt een groei van 1,3% waarneembaar in 2008, terwijl de prijzen verder daalden. In België betaalt een gsm-gebruiker gemiddeld 26,26 euro, terwijl dit vorig jaar nog een kleine 2 euro duurder was. Zoals u ongetwijfeld weet, is die daling het resultaat van regelgeving waardoor de terminatietarieven en de roamingtarieven verplicht omlaag gingen.

Uit de studie van de Europese Commissie blijkt evenwel dat de prijzen bij ons duidelijk boven het Europees gemiddelde blijven, zowel voor het sms'en alsook voor breedbandinternetverbindingen. Onze prestaties zijn op dat vlak ver achteruit gegaan in de ranking, als ik dat zo mag zeggen.

Het is door die hoge prijzen dat de Belg minder snel geneigd is om een gsm of een internetverbinding aan te schaffen.

De gsm-penetratie op het breedbandnet ligt in België 17% onder het Europees gemiddelde. Voor de penetratie van breedbandverbindingen staat België op de achtste plaats, waar we enkele jaren geleden nog tot de Europese top behoorden.

Volgens Viviane Reding, Europees Commissaris voor Informatiemaatschappij en Media, is het gebrek aan concurrentie de grootste oorzaak van de stagnerende neerwaartse prijsevolutie en opwaartse penetratie-evolutie voor breedband. Ze heeft toen gesuggereerd dat de vierde gsm-licentie die geveild zou worden, mogelijk zou kunnen leiden tot minder hoge prijzen.

Mijnheer de minister, ik heb gemerkt dat u al gecommuniceerd hebt dienaangaande. Toch wil ik u de volgende vragen voorleggen.

Wat zult u doen om te voorkomen dat die tendens van stijgende prijzen zich voortzet?

Daarbij aansluitend, is de veiling van een vierde licentie, uiteraard aan een vierde partij, daar een mogelijke oplossing toe?

Hebben er zich al kandidaten gemeld die – dat verwacht ik uiteraard – vertrouwenswaardig zijn om reëel een concurrentiële partner of speler op de markt te kunnen worden?

Denkt u dat de telecomwet zal bijdragen tot meer concurrentie op die markt?

Voorzitter: François Bellot.

09.01 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld): Selon les chiffres de la Commission européenne, le marché des télécommunications a connu une croissance de 1,3% en 2008. En Belgique, les tarifs demeurent clairement supérieurs à la moyenne européenne, tant pour les messages sms que pour l'internet à large bande. C'est la raison pour laquelle les Belges hésitent davantage à acheter un gsm ou à s'abonner à l'internet, ce qui explique le faible taux de pénétration dans notre pays. Selon la commissaire européenne Reding, cette situation serait essentiellement due à un manque de concurrence. Elle estime également que la mise aux enchères de la quatrième licence gsm pourrait faire baisser les prix. Comment le ministre compte-t-il éviter une augmentation des prix? Une quatrième licence sera-t-elle bientôt mise aux enchères et cela pourrait-il constituer une solution? Y a-t-il déjà des candidats? La loi sur les télécommunications contribuera-t-elle à renforcer la concurrence?

Président: François Bellot.

09.02 Valérie De Bue (MR): Monsieur le président, mon collègue, M. Schiltz, a très bien résumé le rapport de la Commission. Je voudrais cependant souligner les performances positives de la Belgique en matière de portabilité. Par contre, en matière de prix, nous n'étions pas assez concurrentiels. J'ai également relevé une critique au niveau des infractions au droit européen, plus particulièrement le coût du service universel et l'obligation de "must carry" en Région bilingue de Bruxelles-Capitale.

Mes questions rejoignent celles de mon collègue et je souhaite avoir des détails sur l'analyse du ministre, sur les recommandations et sur les mesures qu'il envisage pour que le prix payé par le consommateur belge se rapproche le plus possible de celui payé par la moyenne des Européens.

Je ne reviendrai pas sur la question de la licence UMTS à laquelle il a été répondu.

Monsieur le ministre, quand pensez-vous que la législation belge concernant l'obligation du "must carry" en Région de Bruxelles-Capitale et le coût du service universel pourra être mise en conformité avec le droit européen?

09.03 Minister Vincent Van Quickenborne: Mijnheer de voorzitter, collega's, voor de discussie over de stand van zaken in ons land op het vlak van de telecomprijzen, wat betreft de vaste telefonie, de gsm en het internet, is het veertiende implementatierapport, gepubliceerd einde maart, inderdaad de juiste barometer.

Wat blijkt uit dat rapport? Op een aantal punten doet België het goed, om niet te zeggen zeer goed. Wij zijn het derde snelste land dat nummeroverdraagbaarheid rond krijgt. Wij hebben nog altijd een zeer hoge breedbandpenetratiegraad. Een op drie van de vaste internetabonnements geven een snelheid van meer dan 10 megabit per seconde, wat goed is.

Wat zijn de zwakke punten? Er zijn twee zwakke punten, en die gaan telkens over prijzen. De prijs voor een internetabonnement is aan de hoge kant, hoger dan het gemiddelde in Europa. De prijzen voor de mobiele abonnementen zijn ook hoger dan de Europese gemiddelden. Ook de penetratie van mobiel internet is vrij hoog.

Ik heb een aantal bemerkingen over de methodologie van het veertiende rapport. Men heeft niet gekeken naar packs, met andere woorden pakketten die consumenten zich kunnen aanschaffen en waarin vaste en mobiele telefonie, internet en televisie zitten – men noemt dat quadruple. Als men daar één element uithaalt, is België wat duurder.

Is er een probleem? Natuurlijk is er een probleem. Daarom probeer ik er iets aan te doen. Stappen op verschillende fronten moeten leiden tot lagere prijzen. Er is de belangrijke beslissing van de regering van voorbije vrijdag de vierde licentie te veilen. Ik heb het daarnet op een aantal vragen van collega's ook geantwoord. Ik denk dat het toewijzen van de vierde licentie aan een nieuwkomer de prijzen op het vlak van mobiel internet en mobiele telefonie moet doen dalen. Trouwens, ook

09.02 Valérie De Bue (MR): België mag dan performant zijn inzake overdraagbaarheid, wat de prijzen betreft zijn we niet concurrentieel genoeg.

Ik wens de analyse van de minister te kennen, evenals zijn aanbevelingen en de maatregelen die hij overweegt opdat de door de Belgische consument betaalde prijs zo dicht mogelijk bij het Europees gemiddelde zou liggen.

Wanneer kunnen de Belgische wetgeving betreffende de "must carry" verplichting in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de kosten voor de universele dienstverlening in overeenstemming worden gebracht met het Europese recht?

09.03 Vincent Van Quickenborne, ministre: Le quatorzième rapport d'implémentation, de fin mars, constitue, en effet, le bon baromètre pour dresser un état des lieux du prix des télécommunications belges. La Belgique obtient d'assez bons résultats en matière de portabilité, de taux de pénétration de la large bande et de vitesse des abonnements internet fixes. Le prix de l'abonnement internet et des abonnements mobiles, qui sont supérieurs à la moyenne européenne, ainsi que le taux de pénétration de l'internet mobile, constituent nos points faibles. Concernant la méthodologie de ce quatorzième rapport, il n'a pas été tenu compte de l'offre de paquets intégrés. Le gouvernement a décidé récemment d'attribuer une quatrième licence, ce qui aura effectivement, à mon estime, une influence positive sur les prix de la téléphonie mobile et de l'internet mobile. Par ailleurs, nous voulons améliorer le travail législatif par le biais d'une loi relative aux télécommunications qui sera plus stricte. De même, le nouvel IBPT sera bientôt composé et nous

de Europese Commissie heeft uitdrukkelijk in haar veertiende implementatierapport ernaar verwezen. Intussen zijn wij op die suggestie ingegaan.

Daarnaast willen wij ons wetgevend werk verbeteren met de stemming verleden week over een strengere telecomwet die de regulator ook versterkt. Zoals u weet, wordt het nieuwe BIPT weldra samengesteld. Een internationale jury buigt zich op dit ogenblik over die samenstelling. Ik hoop dat wij in de loop van de maanden april-mei het nieuwe BIPT hebben. Dat zal er ook toe leiden dat wij een sterkere regulator hebben.

Op die manier worden stappen gezet om dat te verbeteren.

Ik verwijs ook naar de discussie over het toelaten van koppelverkoop in die sector. Wij wachten op een uitspraak van het Europees Hof. Normaliter wordt die verwacht eind april dit jaar. Dat zal er ook voor moeten zorgen dat men zich een computer kan aanschaffen met een internetabonnement of een gsm met een abonnement. U weet dat dit een van de absoluut remmende factoren is op het marktpotentieel in ons land.

En ce qui concerne le prix moyen de 44,25 euros pour une connexion internet avec une vitesse de téléchargement de 2 à 4 Mb par seconde dans le rapport, il s'agit d'un calcul théorique qui ne correspond pas à la réalité de notre pays.

De telles connexions sont disponibles dans notre pays pour 31 euros par mois et le volume de téléchargement théorique que la Commission européenne prend en compte pour retenir le prix de 44,25 euros ne correspond pas à l'usage moyen fait en Belgique.

Nonante-cinq pour-cent des utilisateurs qui disposent d'une telle connexion ne dépassent jamais leur limite de volume. Il n'est donc pas opportun de partir d'un volume purement théorique pour calculer un prix moyen. Je pense qu'il est possible d'améliorer la méthodologie utilisée par la Commission européenne.

En ce qui concerne votre question pour la 4^e licence, il y a des opérateurs intéressés en Flandre, comme Telenet. VOO a récemment marqué son intérêt pour une éventuelle entrée sur ce marché.

Je pense également que le nouvel IBPT qui sera mis en place au plus tard au mois de mai devra se pencher sur les tarifs MTR (Mobile termination rates). Ceci contribuera à faire baisser, dans le courant des prochains trimestres, le prix de la consommation en téléphonie mobile.

En ce qui concerne la date de mise en conformité avec le droit européen de la législation relative à l'obligation du 'must carry' en Région bilingue de Bruxelles-Capitale, il s'agit là d'une compétence biculturelle, qui relève de ma collègue Mme Laruelle, ministre en charge des institutions culturelles fédérales. C'est à son initiative que la loi du 30 mars 1995 concernant les réseaux de communication électronique et services de communication électronique et l'exercice d'activités de radiodiffusion de la Région bilingue de Bruxelles-Capitale sera adaptée aux normes européennes.

disposerons ainsi d'un régulateur plus fort.

Je vous renvoie également au débat relatif à l'autorisation des ventes couplées dans le même secteur des télécommunications, autorisation à propos de laquelle nous attendons avant la fin avril 2009 un jugement de la Cour européenne et qui nous permettrait de poursuivre le développement du potentiel du marché belge.

Het theoretische downloadvolume dat de Europese Commissie in aanmerking neemt om de prijs op 44,25 euro te bepalen, stemt niet overeen met het gemiddelde gebruik in België. De door de Europese Commissie gehanteerde methode is voor verbetering vatbaar.

Een aantal operatoren hebben belangstelling voor de vierde licentie, zoals Telenet en Voo.

Het nieuwe BIPT zal zich over de "mobile termination rates" (MTR) moeten buigen, wat voor de gebruikers tot een verlaging van de prijzen voor mobiele telefonie zou moeten leiden.

De afstemming op het Europese recht van de wetgeving betreffende de "must carry" in het tweetalig Brussels Hoofdstedelijk Gewest is een biculturele aangelegenheid, waarvoor minister Laruelle bevoegd is.

De Europese Commissie is het niet eens met de sociale tarieven die in het kader van onze financieringsregeling worden toegekend op het vlak van de spraaktelefonie, en heeft een inbreukprocedure ingesteld voor

En ce qui concerne votre question relative aux tarifs sociaux de la téléphonie, la Commission européenne reproche à notre système de financement, ses tarifs sociaux pour la téléphonie vocale. Elle a d'ailleurs entamé une procédure en manquement devant la Cour européenne de Justice. L'arrêt est attendu pour la fin de l'année. Lorsqu'il sera disponible, nous examinerons s'il y a lieu d'adapter notre législation.

09.04 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw omstandig antwoord.

Ik ben uiteraard zeer verheugd met de beslissing van de regering om de vierde licentie eindelijk te veilen. Ik neem er akte van dat u enigszins kritische bemerkingen hebt bij de methodologie die de Europese Commissie heeft gehanteerd in het positioneren van België op deze schalen. Het is ook zeer interessant dat u het aanbieden van de zogenaamde pakketten in rekening wilt brengen. Dit zou erop wijzen dat de toewijzing van een prijs aan mobiele telefonie of mobiel internetgebruik, al naargelang het pakket, louter theoretisch is. U doet al lang een kruistocht om de koppelverkoop mogelijk te maken in België. Persoonlijk denk ik dat dit in deze sector wel nuttig kan zijn om zo de prijzen te verlagen.

U had het over het theoretische debiet. Als ik het goed heb begrepen, zegt u eigenlijk dat de Europese Commissie een theoretisch debiet in aanmerking neemt waarvoor een bepaalde prijs moet worden betaald. In de praktijk ligt het verbruik echter veel lager zodat de mensen in de praktijk met een goedkoper abonnement in dezelfde behoefte zouden kunnen voldoen. Tot op vandaag betalen zij wel die hogere prijs omdat zij de mening zijn toegedaan dat zij een hoger debiet nodig hebben. Op dat vlak is er sprake van vraag en aanbod.

09.05 Minister Vincent Van Quickenborne: Mijnheer de voorzitter, het is de bedoeling een instrument te lanceren waardoor mensen in staat zijn hun abonnement te vergelijken met andere aanbiedingen op de markt en desgevallend te kiezen voor een goedkoper tarief. Dat moet de transparantie verhogen. Ik heb inderdaad de indruk dat te veel mensen te duur betalen voor het gebruik dat zij maken van zowel gsm als breedband internet. Er worden bijvoorbeeld in ons land, door de twee grote spelers op de markt inzake DSL en kabel, abonnementen van 20 euro per maand of zelfs lager aangeboden. Dit is zeer competitief, maar mensen kiezen blijkbaar toch voor een hoger tarief. Dit heeft volgens mij ook te maken met het feit dat er enige asymmetrie is op die markt in termen van kennis en informatie. Het opstellen van zo'n instrument moet volgens mij de consumenten bewuster laten kiezen. Ik denk dat wij in de volgende rapporten dan wel een reflectie zullen zien van lagere prijzen in ons land.

09.06 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld): Ik ben het natuurlijk volledig met u eens. Meer transparantie kan er alleen maar toe leiden dat de consument met meer kennis van zaken kan kiezen en dat de goedkope alternatieven aan bod zullen komen. Ik hoop dat dit werkzaam zal zijn voor de zogenaamde pakketten die voor de consument iets meer diligentie vragen om geen appels met peren te vergelijken. Op dat vlak denk ik dat de versterking van de rol van het BIPT hiertoe zal kunnen bijdragen.

het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen. Wanneer het arrest beschikbaar is, zullen we nagaan of onze wetgeving moet worden aangepast.

09.04 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld): Je me réjouis évidemment de la vente aux enchères de la quatrième licence, et je prends acte des remarques critiques à l'égard de la méthodologie utilisée par la Commission européenne. Il est également utile de prendre en compte les formules de type "paquet". Et, si j'ai bien compris, le débit réel pour l'utilisateur final est nettement inférieur au débit théorique auquel se réfère la Commission européenne, si bien que l'utilisateur final pourrait bénéficier de tarifs beaucoup moins élevés.

09.05 Vincent Van Quickenborne, ministre: Nous voulons créer un outil qui permette aux gens de comparer leur abonnement avec d'autres abonnements proposés sur le marché. J'ai en effet l'impression qu'aujourd'hui, les utilisateurs optent pour des formules trop coûteuses.

09.06 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld): Une plus grande transparence des tarifs serait effectivement tout bénéfice pour les utilisateurs finals. J'espère que cela vaudra également pour les "paquets". Le renforcement du rôle de l'IBPT est, ici aussi, une bonne chose.

Ik dank u voor uw antwoord, mijnheer de minister, en ik hoop samen met u dat wij in een volgend rapport terug de koppositie kunnen innemen.

09.07 Valérie De Bue (MR): Monsieur le ministre, je vous remercie pour votre réponse complète. La Commissaire avait précisé qu'il fallait attendre afin d'avoir plus de recul par rapport à la loi que nous avons votée la semaine dernière. Nous ne pouvions, en effet, pas avoir d'idée précise du secteur. Mais je voudrais une explication complémentaire. Vous disiez, en ce qui concerne la vente couplée, que la Commission devait prendre attitude fin avril? Or, d'après l'article en ma possession, celle-ci n'est pas habilitée à intervenir dans ce type de débat.

09.07 Valérie De Bue (MR): Ik heb begrepen dat u, wat de koppelverkoop betreft, gezegd heeft dat de Commissie eind april een standpunt moest innemen. Volgens het artikel in mijn bezit is die echter niet gemachtigd om zich in dat soort debat te mengen.

09.08 Vincent Van Quickenborne, ministre: Non! C'est la Cour de justice qui statuera, car une plainte a été déposée par certaines organisations contre la nouvelle loi sur les pratiques du commerce. Un avis a déjà été émis par l'auditorat. Ce dernier était plutôt favorable à une abolition de l'interdiction de ventes couplées. Mais on doit attendre le jugement définitif de la Cour de justice, qui est attendu pour la fin avril. Par la suite, la Belgique devra se positionner. Je ne vous cache pas que je me réjouirais si ladite Cour suivait l'avis de l'auditorat!

09.08 Minister **Vincent Van Quickenborne**: Neen! Het is het Hof van Justitie dat een uitspraak zal doen. Het auditoraat heeft al een advies uitgebracht dat veeleer een verbod van de koppelverkoop voorstaat. Het definitieve oordeel van het Hof van Justitie wordt eind april verwacht.

09.09 Valérie De Bue (MR): Je vous remercie pour cette précision, monsieur le ministre!

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

10 Question de M. François Bellot au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur "la qualification d'opérateur postal en Belgique et en Europe" (n° 12375)

10 Vraag van de heer François Bellot aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over "de hoedanigheid van postoperator in België en Europa" (nr. 12375)

10.01 François Bellot (MR): Monsieur le ministre, ma question revêt une importance capitale pour l'avenir de la concurrence de La Poste en Belgique. La mise en place de la 3^{ème} directive postale ne serait rien à côté du problème que je vais vous exposer.

10.01 François Bellot (MR): Met het oog op de openstelling van de Belgische postmarkt voor de concurrentie zal het Parlement zich eerlang moeten buigen over de omzetting in Belgisch recht van de derde postrichtlijn. België definieert het begrip postoperator echter anders dan Europa. Dat verschil in interpretatie heeft nu al gevolgen: een aantal bedrijven weigeren bij te dragen tot de financiering van de ombudsdienst voor de postsector met als argument dat ze geen postoperatoren in de Europese betekenis van het woord zijn. In verband daarmee zou er een gerechtelijke procedure lopen.

D'ici peu, le Parlement aura à se pencher sur la transposition en droit belge de la 3^{ème} directive postale afin de permettre, comme dans l'ensemble de l'Union européenne, à quelques exceptions près, l'ouverture du marché postal belge à la concurrence.

Cependant, avant de s'attaquer à ce dossier particulièrement important, un point suscite d'ores et déjà des interprétations divergentes et, s'il n'est pas réglé avant ladite transposition, il risque de provoquer des recours hypothéquant l'ouverture du marché et créant une insécurité juridique majeure.

Le point en question est la définition que donne la Belgique de l'opérateur postal; elle est légèrement différente de la définition européenne.

En effet, l'article 131 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques définit l'opérateur postal ainsi: "Opérateur postal: toute personne physique ou morale qui

Is de door België gebruikte definitie conform het Europees recht? Bestaat het risico niet dat

fournit un service postal pour d'autres personnes physiques ou morales" et les services postaux de la manière suivante: "Services postaux: les services relatifs aux envois adressés qui consistent en l'une des opérations suivantes ou en la combinaison de plusieurs d'entre elles: la levée, le tri, l'acheminement, la distribution."

ze betwist wordt en zo de toekomstige postwetgeving ontoepasselijk maakt?

La dernière des directives postales européennes en date (3^{ème} directive postale), c'est-à-dire la 2008/006, en son article 2, définit les services postaux comme suit: "Services postaux: des services qui consistent en la levée, le tri, l'acheminement et la distribution des envois postaux".

La différence réside dans le fait que la législation belge utilise un "ou" implicite (il suffirait donc d'une seule des tâches pour entrer dans le secteur postal) alors que la directive européenne fait usage du "et", ce que d'aucuns interprètent comme une sommation de l'ensemble des tâches énumérées.

Cette divergence d'interprétation a déjà des conséquences aujourd'hui: certaines entreprises refusent de contribuer au financement du service de médiation du secteur postal en arguant du fait qu'elles ne sont pas des opérateurs postaux au sens européen du terme; d'ailleurs, sauf erreur de ma part, une procédure serait en cours devant la justice.

Monsieur le ministre, pourriez-vous nous confirmer que la définition utilisée en Belgique est bien conforme au droit européen et qu'il n'y a aucun risque de contestation possible qui rendrait inapplicable la future législation postale? Si tel n'est pas le cas, comment comptez-vous rendre ladite définition conforme avant la transposition de la troisième directive postale?

Je vous remercie d'ores et déjà pour votre réponse qui, j'en suis certain, permettra d'éclaircir cette question majeure.

10.02 Vincent Van Quickenborne, ministre: Cher collègue, vous comparez la définition belge actuelle des services postaux reprise à l'article 131 avec la définition européenne reprise à l'article 2.1 de la directive 2008. Il vous semble entrevoir une disparité entre les deux.

Selon moi, vous oubliez le nouvel article 2.1bis de la directive 2008. Cet article définit un prestataire de services postaux comme suit: "une entreprise qui fournit un ou plusieurs services postaux".

À la lumière de cette définition, il n'est pas nécessaire de prêter la totalité de la chaîne postale pour être considéré comme un opérateur postal. Je peux dès lors vous confirmer la conformité de la définition belge avec la définition européenne.

10.02 Minister Vincent Van Quickenborne: U vergelijkt de huidige Belgische definitie van postdiensten uit artikel 131 met de Europese definitie uit artikel 2.1 van de richtlijn 2008. U vergeet het nieuwe artikel 2.1bis van de richtlijn 2008 die een leverancier van postdiensten definieert als "een onderneming die een of meer diensten aanbiedt".

In het licht van die definitie is het niet nodig dat het hele gamma aan postdiensten wordt verstrekt om te worden beschouwd als postoperator. Ik kan u dan ook bevestigen dat de Belgische definitie conform de Europese definitie is.

10.03 François Bellot (MR): Monsieur le ministre, permettez-moi de vous dire que je ne suis pas d'accord avec vous. On se dirige droit

10.03 François Bellot (MR): Ik ben het niet eens met u. We

vers des problèmes!

stevenen recht op de problemen af!

10.04 Vincent Van Quickenborne, ministre: Mon information provient pourtant d'un spécialiste.

10.05 François Bellot (MR): Je ne maîtrise pas suffisamment le néerlandais pour saisir la subtilité de la traduction. Mais il arrive que certains propos soient plus affirmés dans une langue que dans une autre.

10.06 Vincent Van Quickenborne, ministre: Pas dans ce cas.

10.07 François Bellot (MR): Je pense qu'en vue de la transposition de la 3^{ème} directive, nous aurons intérêt à aborder la question lors du débat parlementaire, ce afin d'éviter la confusion qui existe. En effet, une affaire est pendante, celle de Fedex.

10.08 Vincent Van Quickenborne, ministre: Je ne souhaite pas m'immiscer dans l'application de la législation postale dans les conflits juridiques en cours. En effet, un débat est effectivement en cours.

10.08 Minister Vincent Van Quickenborne: Ik wens me niet te mengen in de toepassing van de postwetgeving op de lopende rechtszaken. Er is immers een debat aan de gang.

10.09 François Bellot (MR): Pourquoi ne pas reprendre exactement la définition de l'article 2 de la directive européenne?

10.09 François Bellot (MR): Waarom nemen we de definitie uit artikel 2 van de Europese richtlijn niet over?

10.10 Vincent Van Quickenborne, ministre: Nous allons encore examiner la question. Si cela s'avère nécessaire, nous procèderons à une adaptation.

10.10 Minister Vincent Van Quickenborne: Als het nodig blijkt, zullen we ze aanpassen.

10.11 François Bellot (MR): En Belgique, on a la manie de réécrire les directives.

10.12 Vincent Van Quickenborne, ministre: Vous avez raison.

10.13 François Bellot (MR): Alors on prend du retard car le temps que l'on réécrit une directive dans le droit belge, on en oublie certaines.

10.14 Vincent Van Quickenborne, ministre: Nous serons prêts pour ce dossier.

10.15 François Bellot (MR): Je n'en doute pas. Mais il ne faut pas oublier qu'il s'agit d'un article fondateur. Donc, autant reprendre la définition de la directive. Cela nous évitera l'intervention de linguistes.

10.15 François Bellot (MR): Het gaat om een fundamenteel artikel. We kunnen dus evengoed de definitie uit de richtlijn overnemen.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

*La réunion publique de commission est levée à 16.52 heures.
De openbare commissievergadering wordt gesloten om 16.52 uur.*